



Guide pour parents



Dyslexia - Parents' and Teachers' Collaboration

Remarque

Le projet DYPATEC a été initié par la "Pädagogische Akademie des Bundes in der Steiermark", Hasnerplatz 12, Graz, Autriche. Les coordinateurs de ce projet ont été Mag. H. Posch, Graz, pour les deux premières années, et R. Claes, Luxembourg, pour la troisième année.

Pour l'élaboration et la finalisation de ce guide, de même que pour la coordination avec l'imprimerie, le groupe DYPATEC a désigné en tant que coordinateurs responsables Mag. H. Posch, Graz; et R. Claes, Luxembourg.

La publication de ce guide en entier et en partie est protégée par le droit d'auteur.

La Commission Européenne n'est pas responsable pour le contenu de ce guide pour parents.

Cette publication ne peut être vendue, comme il s'agit d'une oeuvre achevée dans le cadre d'un projet soutenu par l'Union Européenne.

Toute reproduction et/ou diffusion supplémentaire en entier ou en partie est interdite et ne peut se faire qu'après l'autorisation écrite de la part de Mag. H. Posch et de R. Claes.

Design de la couverture © Patrick Pax (pcpax@pt.lu) – Luxembourg.

Version finale : juin 2007

Printed by OIL (European Commission) Luxembourg - June 2007.

ISBN 978-80-7290-314-6

INDEX

0. INTRODUCTION	5
-----------------	---

1. QU'EST-CE QUE LA DYSLEXIE?	7
-------------------------------	---

2. DÉTECTER AUSSI TÔT QUE POSSIBLE + MESURES DE PRÉVENTION	13
--	----

3. DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES LANGAGIÈRES	17
--	----

4. SITUATION FAMILIALE ET CONTEXTE SOCIAL	25
---	----

5. ÉCOLE – PARENTS - COMMUNICATION	35
------------------------------------	----

6. UN ENFANT DYSLEXIQUE À L'ÉCOLE : CONSEILS PRATIQUES	41
--	----

7. MOTIVATION ET ESTIME DE SOI	55
--------------------------------	----

8. STRATÉGIES D'APPRENTISSAGE ET STYLES D'APPRENTISSAGE	63
---	----

9. S'ENTRAÎNER À DOMICILE	73
---------------------------	----

10. L'EMPLOI D'UN ORDINATEUR	95
------------------------------	----

11. APPRENDRE UNE LANGUE ÉTRANGÈRE	103
------------------------------------	-----

12. LA VIE APRÈS LES ÉTUDES	121
-----------------------------	-----

13. DYSCALCULIE	125
-----------------	-----

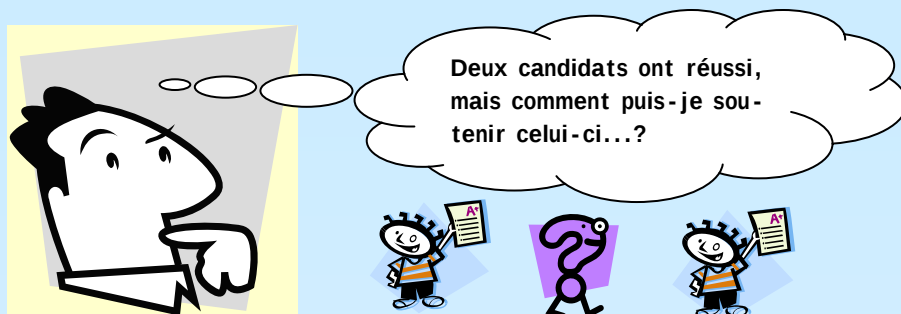
14. LES DROITS DES ENFANTS DYSLEXIQUES	131
--	-----

ANNEXE

A L'ÉCOLE ET A DOMICILE: ROUTINE QUOTIDIENNE ET PROBLEMES D'UN ENFANT DYSLEXIQUE	135
--	-----

LISTE DES AUTEURS	155
-------------------	-----

0. INTRODUCTION



Ce dossier constitue pour les **PARENTS** un véritable trésor sur le sujet de la dyslexie. Il est également à recommander comme matériel d'information dans les réunions de parents pour les **ENSEIGNANTS** ainsi que pour tout autre **PROFESSIONNEL (DOMAINE DE L'EDUCATION)**. Le thème de la dyscalculie (difficultés d'apprentissage en mathématiques) n'a pu être touché que brièvement.

Les différents sujets sur la dyslexie ont été choisis par des parents et des enseignants et comprennent p.ex.

- les symptômes que montrent les dyslexiques à la maison et à l'école;
- des conseils pratiques sur la manière de soutenir des enfants dyslexiques pour apprendre à lire et à écrire leur langue maternelle ou des langues étrangères;
- un CD avec des exercices faciles (apprentissage de langues);
- du matériel supplémentaire : un DVD avec des exercices de motricité;

Ce dossier est disponible en 7 langues. Il a été élaboré par une équipe multiculturelle et interdisciplinaire issue de différents domaines: médecine, psychologie, linguistique et pédagogie, en coopération avec des parents concernés. Les références concernant la littérature, les matériaux et les adresses de contact ont été adaptées à chaque pays individuellement.

Tous les auteurs souscrivent à la "Convention Internationale des Droits de l'Enfant" (Nations Unies 1989) qui déclare entre autres que:

- Les États parties reconnaissent le droit de l'enfant à l'éducation, et en particulier, en vue d'assurer l'exercice de ce droit progressivement et sur la base de l'égalité des chances (...) (cf. art.28)
 - Les États parties conviennent que l'éducation de l'enfant doit viser à favoriser l'épanouissement de la personnalité de l'enfant et le développement de ses sens et de ses aptitudes mentales et physiques, dans la mesure de leurs potentialités ; (...) (cf. art.29)
- (<http://www.globenet.org/enfant/cide.html>)

L'équipe du projet de l'UE DYPATEC (Socrates/Grundtvig2), avec le soutien de la Commission Européenne

juillet 2007

Dyslexie



Un dossier avec CD et DVD pour parents, enseignants, professionnels en éducation

- Contenu choisi par parents et enseignants

• Disponible en
anglais
allemand
tchèque
polonais
français
maltais
turc

- Droits de l'enfant



1. QU'EST-CE QUE LA DYSLEXIE?

Je suis dyslexique...

Mes parents n'ont jamais eu de véritables problèmes avec moi – jusqu'au moment où j'allais à l'école. Je remarquais que je prenais plus de temps pour la lecture, qu'il me fallait plus de temps pour apprendre à lire qu'aux autres. Donc, je commençais à éviter les livres. Mon écriture n'était pas belle malgré tous mes efforts. Il me fallait énormément de temps pour copier du tableau et je n'y arrivais pas sans commettre des erreurs. L'orthographe constitue toujours un cauchemar pour moi. Mon sac était toujours en désordre et je mettais du temps à retrouver les affaires dont j'avais besoin.

On se moquait de moi en classe, peut-être parce que je ne faisais pas partie des meilleurs élèves. Mais il arrivait souvent que je ne comprenais pas les consignes des enseignants et j'étais trop timide pour poser des questions, surtout parce que mes résultats étaient régulièrement plus mauvais que ceux des autres. Je me laissais facilement distraire et je détestais l'école. Certains enseignants me critiquaient sans cesse et me qualifiaient de « paresseux » ou de « bête ».

Sur la place des jeux, j'ai pris rapidement la fonction de leader, car j'avais de nombreuses idées. A la maison mes parents s'énervaient à cause de mes problèmes scolaires, d'autant plus que mes deux sœurs aînées comptaient parmi les meilleures de la classe. J'ai cependant réussi mes études au collège, mais sans avoir confiance en moi et avec une vision pessimiste quant à mon avenir.

Quelque temps plus tard, j'ai rencontré un très bon ami qui me parlait de la dyslexie. Cette discussion m'a permis de comprendre mes problèmes, sinon je ne sais pas ce que je serais devenu. Finalement j'ai achevé sans difficultés mes études en sciences informatiques. Aujourd'hui je dirige avec succès mon propre magasin.

Je n'ai plus de difficultés à avouer ouvertement ma dyslexie, mais beaucoup de souffrances auraient pu m'être évitées pendant ma période scolaire, si mes parents, mes enseignants ainsi que les responsables politiques avaient été mieux au courant de la dyslexie.

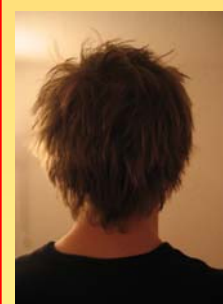
Marc

Dyslexie

NE PERDS

PAS

L'ESPOIR!



IL Y AURA

TOUJOURS

UNE

SOLUTION!

1. QU'EST-CE QUE LA DYSLEXIE?

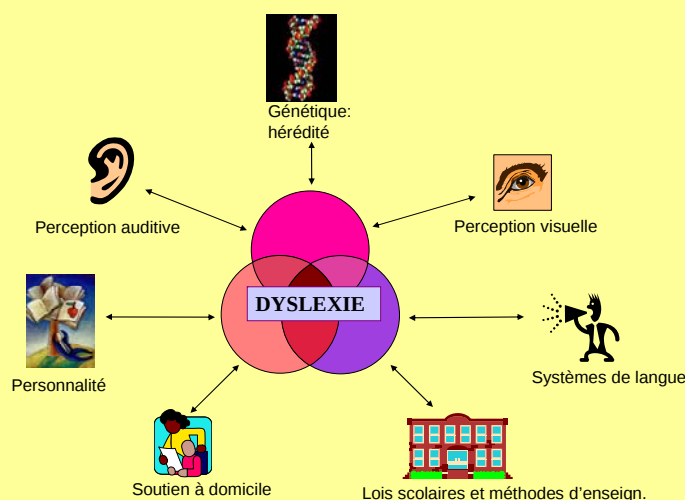
La dyslexie (description)

La dyslexie se rapporte à des difficultés d'apprentissage au niveau de la lecture et des productions écrites. Beaucoup de personnes concernées connaissent des difficultés dans les domaines suivants :

- Reconnaître et mémoriser des mots;
- comprendre plusieurs instructions successives à la fois;
- diviser, structurer en parties: les mots en lettres, les phrases en mots ou les textes en phrases;
- reconnaître et comprendre ce qu'on entend ou ce qu'on voit (assimilation auditive et visuelle);
- orthographe et grammaire;
- savoir s'organiser (p.ex. devoirs, emploi du temps);
- motricité, calcul, attention, perception auditive et visuelle, etc..

Souvent ceci entraîne une baisse de la confiance en soi et une diminution de la motivation à apprendre. Les difficultés en lecture et en orthographe peuvent être compensées par la créativité ou par des compétences visuelles, respectivement techniques.

Divers facteurs comme l'hérédité, des difficultés d'assimilation auditive ou visuelle, l'éducation, et d'autres s'influencent réciproquement de manière multiple, comme l'illustre le schéma suivant (cf. Reid 2005):



Les facteurs qui peuvent exercer une influence

HÉRÉDITÉ

« Ce problème existe depuis longtemps dans ma famille! »

ASSIMILATION DES INFORMATIONS AUDITIVES

« Certaines lettres que j'entends me semblent identiques! »

ASSIMILATION DES INFORMATIONS VISUELLES

«Les lettres glissent! »

PERSONNALITÉ

« Comique ou timide? »

SYSTÈMES DE LANGUE

«Je peux écrire comme je l'entends ? »

AIDE À DOMICILE

« J'ai besoin de loisirs! »

ÉCOLE

« J'ai aussi des talents ! »

1. QU'EST-CE QUE LA DYSLEXIE?

Soyez attentifs aux symptômes!

JARDIN D'ENFANTS (4 à 6 ans)

- Difficultés à mémoriser des sons, des mots, des lettres ou des rimes;
- difficultés à mémoriser l'ordre de lettres, de mots, de consignes, etc.;
- confondre des mots homonymes (p.ex. cours/cour/court);
- difficultés à copier en dessinant ou en peignant;
- difficultés relatives à la mémoire à court terme;
- dyslexie parmi les membres de la famille;
- réaction lente dans les tâches qui impliquent la langue (p.ex. jeux de mots).

ÉCOLE MATERNELLE/PRIMAIRE (7 à 11 ans)

- Difficultés avec les mots/les lettres/les sons;
- difficultés à suivre les consignes;
- difficultés à diviser les mots en lettres ou en syllabes;
- faible connaissance des sons et des mots;
- difficultés en lecture et/ou en orthographe;
- mauvaise organisation de la vie quotidienne;
- problèmes de comportement et dégoût de l'école.

SECONDAIRE: CYCLE INFÉRIEUR+MOYEN (11 à 15 ans)

- Difficultés à respecter l'ordre des sons et des lettres; problèmes de lecture et d'orthographe;
- prendre plus de temps pour achever les travaux écrits et les devoirs à domicile;
- Éventuellement problèmes sociaux;
- frustration et résignation, voire refus d'aller à l'école et dépressions.

PLUS TARD-secontaire: cycle supérieur, université, profession

- Compensation (stratégies de secours dans la lecture et les productions écrites);
- l'estime de soi peut être très faible (ce qui dépend des expériences scolaires –certaines associations offrent de l'aide);
- problèmes d'organisation (aide grâce aux outils techniques comme p.ex. l'ordinateur);
- choix de la profession (éviter des travaux écrits, etc.).

DIFFÉRENTS SYMPTÔMES

JARDIN D'ENFANTS



ÉCOLE PRIMAIRE



SECONDAIRE CYCLE INFÉRIEUR ET MOYEN



PLUS TARD



2.DÉTECTER AUSSI TÔT QUE POSSIBLE + PRÉVOIR DES MESURES DE PRÉVENTION

Détecter les risques dans le cadre des processus d'apprentissage à lire et à écrire

Quels que soient les pays et quelles que soient les langues, il y a toujours des enfants qui ont des difficultés à apprendre à lire et à écrire. Les enfants dont la langue maternelle repose sur un système alphabétique, ont des problèmes similaires qui peuvent varier tant au plus selon les systèmes scolaires propres.

La recherche des dernières vingt années dans divers pays a prouvé qu'il est possible de prédire si un enfant aura des difficultés dans l'apprentissage de la lecture et de l'écrit, et ceci grâce à l'observation continue de l'évolution de certaines compétences jusqu'à l'âge de 5 ou 6 ans.

Problèmes éventuels chez les enfants dyslexiques « potentiels »:

Compétence	Mesure de contrôle
Conscience phonologique	« Lesquels des mots suivants riment: main - pain - mer ? »
• Reconnaître des rimes	
• Trouver des mots qui riment	« Cherche des mots qui riment avec ,chat'! »
• Mémoriser des suites de sons et de mots	« Dis-moi les jours de la semaine / les 12 mois de l'année! »
• Reconnaître des sons	« Est-ce que 'bouche' et 'boule' sont identiques? – Sinon, en quoi sont ils différents ?
• Identifier la position de sons et de syllabes dans un mot	« Quel est le premier son dans le mot 'maman' ? »
• Établir la relation entre son et lettre	« Quel est le son qui correspond à la lettre ,a'? »
capacités visuelles - spatiales	« Quelle est la lettre que tu vois sur le bus/la voiture (signalisant le pays)? »
• Identifier les lettres	
• Faire la différence entre lettres semblables	« Les lettres suivantes, sont-elles identiques ou différentes : m-n, l-t, p-b-d-g? »
Capacités motrices	« Sais-tu enfiler ces perles? »
• motricité fine	
• Coordination motrice	Observez l'enfant quand il joue !
• Équilibre	« Sais-tu rester debout sur une jambe? »
Coordination visuelle/motrice	« Sais-tu recopier cette figure? »
Période de concentration	Est-ce que l'enfant sait se concentrer sur une tâche pendant une certaine durée?

L'observation et le diagnostic précoce de ces compétences, surtout en ce qui concerne les compétences linguistiques, contribuent à détecter les enfants dyslexiques potentiels.

Détecter tôt

Connexion des compétences phonologiques, visuelles et motrices



Conscience phonologique

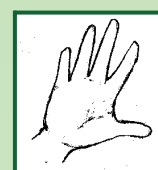


Fonctions visuelles et spatiales



Motricité

Capacité de concentration



Méthodes de dépistage

Sur la base des résultats obtenus dans la recherche sur les facteurs de risques de la dyslexie les plus importants, des méthodes de dépistage ont été développées (des « Screening tests »). Il s'agit ici surtout de **questionnaires** et de **tests** concernant la **conscience phonologique**.

Grâce à ces examens, **70-80%** des enfants exposés à un risque dyslexique à l'école peuvent être reconnus à la fin des années du jardin d'enfant (préscolaire).

Malheureusement, il arrive souvent que la dyslexie ne soit détectée que pendant la carrière scolaire au primaire.

Les examens appropriés devraient donc se faire **aussi tôt que possible, voire même avant le début du primaire !**

Prévention

Au cours des dernières dix années, on a surtout suivi deux pistes au niveau de la prévention de la dyslexie:

- 1) rassembler en petits groupes et soutenir par des programmes particuliers les enfants qui ont présenté des facteurs de risques à la fin des examens ;
- 2) assurer un programme spécial de préparation qui fournit une bonne base aux compétences de lecture et d'orthographe (exercices adaptés à leur âge bien sûr) à **tous** les enfants du préscolaire (jardin d'enfants).

Les expériences de multiples pays montrent que la deuxième mesure est bien meilleure. En effet, si **tous** les enfants participent au programme spécial,

- les résultats d'un tel programme de six mois portent leurs fruits au moins pour les 2-3 années qui suivent.
- la discrimination des enfants détectés à tort comme « candidats à problèmes » peut être évitée.

Des recherches supplémentaires sont nécessaires pour améliorer les conditions à détecter aussi tôt que possible les enfants dyslexiques et à prendre les mesures de prévention appropriées.

Le meilleur outil pour soutenir l'apprentissage de la lecture et de l'orthographe est de **stimuler toutes les fonctions de base importantes!**

Méthodes de dépistage

- **questionnaires**
- **tests sur la conscience phonologique**



Prévention



Ce qui serait souhaitable:

pas de sélection lors du choix des enfants;

tous les enfants entre 3 et 6 ans participent aux programmes spéciaux

3. DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES LANGAGIÈRES

Compétences fondamentales dans l'emploi de la langue:

- **Entendre des sons, des mots et des phrases**
[lɑ] [pwasɔ̃] [ɛ] [fRɛ] → [pwasɔ̃] → poisson
→ Le poisson est frais.
- **Reconnaître l'intonation dans une phrase**
Tu étudies? Tu étudies! Tu as bien étudié aujourd'hui.
Les différentes intonations donnent un autre sens à la phrase ! (exprimées à l'écrit par des signes de ponctuation spécifiques.)
- **Comprendre des mots et des phrases**
Le chat chasse le chien. Le chien chassait le chat.
Il faut connaître le sens des différents mots! Les diverses relations entre les mots entraînent différentes significations!
- **Articuler (produire) des sons et des ensembles de sons**
- **Construire différentes formes de mots**
marcher - marchais - marché - la marche;
comprendre - la compréhension - (in)compréhensible;
beau - beauté - salon de beauté;
- **Ordonner les mots dans les phrases**
J'achète un bouquet de radis au marché.
Où est-ce que je peux acheter un bouquet de radis?
Vas-y et achète un bouquet de radis!

A la base des processus décrits ci-dessus se trouvent des compétences qui permettent et qui déterminent le développement des compétences langagières:

LA PERCEPTION

- **perception kinesthésique = percevoir par le toucher et le mouvement**
 - saisir et apprendre à connaître les objets;
 - Quelles sont les « sensations » des sons, p.ex.: [m – p] (lèvres fermées), [a] (langue baissée), [i] (langue levée), ... ?

Percevoir des sons, mots ou phrases et savoir les comprendre



Produire des sons, des mots, des phrases

Construire différentes formes de mots

Former des phrases



Vocabulaire
Articulation

3. DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES LANGAGIÈRES

- perception auditive = entendre

- Reconnaître d'où vient un bruit
- Se concentrer sur un bruit précis parmi d'autres (la musique de la radio, le chant des oiseaux, des conversations d'autrui,...)
- Reproduire ce qu'on vient d'entendre en le répétant, en le récitant ou en l'écrivant

Pour l'apprentissage de la langue écrite, il est nécessaire de reconnaître les sons et les syllabes et d'en distinguer clairement les différents éléments un par un afin qu'ils puissent être transformés en lettres:

- **Distinguer clairement les sons différents**
pomme – gomme; balle – boule ; bouche – boule;
- **Reconnaître un son précis**
Y a-t-il un [m] dans « amour »?
Quel est le premier son dans « livre »?
Quels sons peux-tu entendre dans « mmé » ?
- **Reconnaître un son commun dans plusieurs mots**
chapeau – chambre – chaud; lune - langue – louomotive;
- **Reconnaître quels sont les mots qui riment**
main – train – trou; chanter – planter – laver;
- **Reconnaître quel est l'intrus**
cave – café – tube – cube;
- **Remplacer un son par un autre**
Remplace le [i] par un [o] dans: dis → dos; vie → veau;

Avoir l'ouïe fine est la condition de base pour savoir apprendre à parler et à écrire, en cas de problèmes: faire des examens médicaux ORL (nez, gorge, oreilles)!

- perception visuelle = voir

- Reconnaître l'aspect de différentes formes et reconnaître en quoi exactement elles sont différentes
- Reconnaître **la situation** (en haut, en bas, à gauche, à droite), comme p.ex. dans la distinction des lettres: p – b – d – q; m – w, etc.

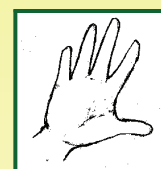
Avoir une bonne vue est une condition de base afin de savoir apprendre à lire et à écrire, en cas de problèmes: examen médical des yeux!

Savoir comprendre et répéter ce qu'on vient d'entendre

Écrire une dictée

Apprendre à écrire une langue

Exercices où il faut reconnaître des sons



Précision -

Apprendre les lettres

Distinguer différentes lettres

3. DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES LANGAGIÈRES

Organes servant d'outils à parler

Pour la formation correcte des sons, donc également pour l'action de parler et de lire, les organes suivants sont impliqués: les lèvres, les dents, la langue, la mâchoire et le voile du palais (le seul à être mobile).

C'est grâce à l'interaction de ces organes que les différents sons peuvent être produits.

Une mauvaise position d'un de ces organes ou un petit creux entre les lèvres, les mâchoires ou dans le palais ainsi que toute autre déformation peut causer des problèmes d'articulation.

En cas de problèmes: consultation d'un « orthodontiste » (=spécialiste pour les mâchoires) !

Au cours des premières phases de l'acquisition de la langue, il est naturel que l'enfant puisse commettre, en prononçant des mots, des « erreurs », comme p.ex. le fait d'omettre, de simplifier, de remplacer, etc. des sons.

Exemples: au lieu de plume – pume, au lieu de tarte – tate, etc.

Si cependant ce genre d'« erreurs » persiste et s'amplifie après l'âge de 4 ans, il vaut mieux contacter un spécialiste (p.ex. logopède, orthophoniste, etc.)!

MOTRICITÉ – les mouvements et leur déroulement

Afin de savoir parler et écrire, il est important que les organes de motricité (doigts, langue, p.ex.) fonctionnent correctement.

Afin de former correctement les sons, la motricité fine est un outil indispensable. Celle-ci est également nécessaire pour lier aux paroles les gestes et les expressions de visage appropriés.

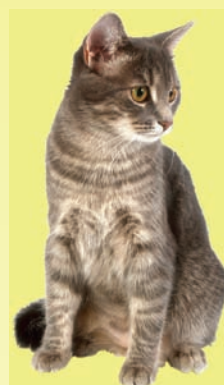
Afin de savoir écrire correctement les lettres, il est également nécessaire d'avoir une motricité fine qui fonctionne correctement, sinon des problèmes peuvent surgir en écrivant.

Un grand nombre d'autres activités quotidiennes nécessitent une bonne motricité fine, comme p.ex. lacer ses chaussures. Si jamais on constate des problèmes majeurs dans le cadre de telles activités, il est important de contacter des spécialistes (comme p.ex. psychomotriciens ou ergothérapeutes).

Articulation

Attention!
Observez
constamment !

Fautes de
prononciation
« châton »
➤ « cato »



Formation de
sons

Gestes & mimi-
que

Problèmes en
écrivant



3. DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES LANGAGIÈRES

Voici des conseils pratiques importants pour l'acquisition des compétences langagières:

L'acquisition des compétences langagières orales et écrites constitue un processus très complexe. Toute personne qui contribue à l'éducation de l'enfant peut le soutenir avec succès et à l'aide de moyens simples, si elle respecte les conseils suivants:

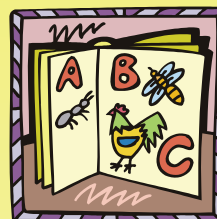
- Parlez autant que possible à l'enfant!
- Déjà pendant qu'elles sont enceintes (à partir de 6 mois environ), les mères devraient parler à leur futur bébé.
- Feuilletez ensemble avec votre enfant des livres d'images et commentez les images en donnant des noms aux objets!
- Ajoutez des commentaires aux activités qui sont en train de se faire!
- Laisser raconter l'enfant et écoutez-le alors attentivement! Tout cela sert à construire le vocabulaire et l'enfant apprend différentes structures de phrases.
- Laisser toujours à votre enfant assez de temps pour qu'il puisse corriger lui-même ses erreurs.
- **En aucun cas** ne se moquer des erreurs de l'enfant, ceci peut en effet amener l'enfant à refuser de parler.
- Apprendre et répéter des **rimes** (pour enfants) **et des jeux de mots**, s'entraîner à en trouver, ce qui aide à développer la sensibilité nécessaire pour reconnaître des sons, des syllabes et des rimes. Ceci facilite l'acquisition de la langue écrite.
- Si vous faites la lecture à votre enfant, il peut déjà commencer à se familiariser avec la langue écrite.

Règle générale: prévoir chaque jour au moins pendant une demi-heure des activités qui exigent l'emploi de la langue sans autre facteur possible de distraction (télé, radio,...).

Les médias (télévision) ne savent en aucun cas remplacer les activités de communication personnelle avec l'enfant!

Communication
avec l'enfant

Regarder des
livres d'images



Écouter

Construire du
vocabulaire

Comment réagir
face aux er-
reurs ?

Sensibilité pour
la langue: réci-
ter des rimes

lire à l'enfant

Règle générale



4. SITUATION FAMILIALE ET CONTEXTE SOCIAL

Questions fréquemment posées par les parents d'enfants dyslexiques

Où faut-il chercher le coupable de ce problème?

- Personne n'est coupable de ce problème!
- Chercher un coupable est compréhensible, mais n'aide personne !
- La dyslexie est déterminée surtout par des facteurs génétiques et elle peut s'aggraver dans des situations familiales ou scolaires défavorables.
- En tout cas, des examens médicaux (yeux, oreilles, voir même des examens neurologiques) sont à recommander.

Est-il juste de douter de l'intelligence de notre enfant?

Souvent des personnes externes veulent offrir leur aide, mais soulignent en même temps que l'enfant ne répond pas aux exigences scolaires. En réalité, le développement réel de l'enfant n'est pas reconnu correctement.

- La dyslexie n'a rien à voir un manque d'intelligence, car l'enfant fait preuve de compétences extraordinaires dans d'autres domaines.
- Malgré les difficultés auxquelles est confronté l'enfant, il devrait être respecté et accepté dans son développement comme une personnalité propre.

Pas d'accusa-
tion person-
nelle!



Croire aux
compétences
de l'enfant



4. SITUATION FAMILIALE ET CONTEXTE SOCIAL

Que pouvons-nous faire pour soutenir notre enfant?

Informez prudemment l'enfant sur les difficultés qui peuvent surgir et lui confirmez qu'il peut toujours compter sur la compréhension et l'appui de ses parents.

Assurez que le domicile soit un endroit où l'enfant se sent sûr (poser des questions sur la vie quotidienne à l'école ne constitue pas le moyen idéal de le saluer en rentrant).

La vie quotidienne à la maison peut être simplifiée:

Assurez une certaine régularité dans le déroulement quotidien! Aidez l'enfant à s'organiser et donnez des consignes et des explications précises concernant les tâches!

Le fait de donner à l'enfant de petites tâches ou responsabilités qu'il met en œuvre régulièrement, contribue à renforcer la confiance en soi.

On apprend à lire par la lecture!

Faire la lecture à son enfant et lire aussi ensemble avec l'enfant!

Jouer avec son enfant!

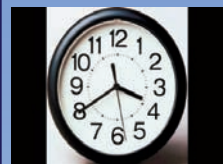
Des jeux de table et des jeux interactifs peuvent contribuer à développer les compétences sociales qui sont nécessaires à la résolution de problèmes, au développement de la patience et de la compétence de prendre des décisions.

Où pouvons-nous trouver de l'aide?

Il y a un certain nombre de spécialistes et de parents qui travaillent dans le domaine de la dyslexie (voir annexe).

En ce qui concerne les parents, il est important d'être bien informés (par des livres, des formations et des entretiens avec des spécialistes).

Aide et soutien
des parents



Aide
professionnelle



4. SITUATION FAMILIALE ET CONTEXTE SOCIAL

Est-ce que le fait d'attendre est la bonne solution ?

- Souvent on conseille aux parents d'attendre: « Le problème va se résoudre de lui-même – le temps que l'enfant grandisse.... » Voilà de mauvais conseils. La dyslexie ne diminue ni ne disparaît avec l'âge!
- Les personnes dyslexiques apprennent à gérer leurs problèmes et à appliquer des stratégies de compensation.
- Plus l'aide est fournie tôt, plus elle sera efficace. Des échecs permanents entraînent une perte de motivation, voire le refus. Ces facteurs sont souvent difficiles à gérer.

Notre enfant est agressif ou introverti

- Des enfants qui subissent constamment des échecs et des humiliations, peuvent réagir par un comportement qui dérange; ils peuvent même développer des troubles psychosomatiques ou psychiques.
- Il est important de renforcer la confiance en soi chez l'enfant et de ne pas accorder trop d'importance aux résultats scolaires.
- Si l'enfant a perdu la confiance en soi, il n'est possible de la rétablir qu'avec l'aide de spécialistes (p.ex. psychologue, orthophoniste,...).

Que faire, si le reste de la famille ou si les amis pensent devoir intervenir eux aussi?

- Expliquez le problème aux autres membres de la famille et aux amis!
- Acceptez de l'aide en cas de difficultés scolaires, mais opposez-vous à des interventions qui peuvent causer des problèmes supplémentaires!

N'attendez pas!



**Troubles de comportement
(enfant qui dérange
ou
enfant trop introverti
p.ex.)**

**Intervention
de personnes
externes**

4. SITUATION FAMILIALE ET CONTEXTE SOCIAL

Comment gérer la jalousie des frères et soeurs?

- Il est important d'expliquer aux frères et soeurs la situation d'un enfant dyslexique afin d'éveiller davantage leur compréhension. Parfois il est possible de les faire participer activement dans le cadre des mesures d'aide.
- Il faut éviter de comparer constamment les résultats de l'enfant dyslexique à ceux de ses frères et soeurs.
- L'enfant dyslexique accapare beaucoup ses parents; voilà pourquoi il est important de veiller à ce que les autres enfants ne soient pas négligés.

Faut-il aider notre enfant à faire ses devoirs à domicile?

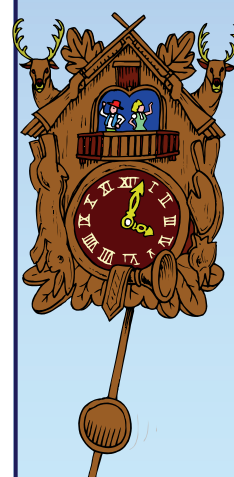
- Il est important de créer des conditions de travail optimales à la maison.
- Encourager l'enfant à une attitude positive face au travail; assurer de l'aide, mais dans le but de développer l'autonomie.
- Encourager l'enfant à devenir indépendant dans son travail, pour ne pas éveiller en lui l'impression de toujours devoir recourir à l'aide d'autrui.
- Donner des ordres et des explications courtes et claires.
- Prévoir un nombre suffisant de petites pauses: les enfants dyslexiques ne savent se concentrer que pour une durée de temps limitée.
- Si nécessaire, faire des exercices supplémentaires; cependant respecter le délai de temps y consacré qui a été négocié à l'avance.
- Diminuer un peu les exigences pour permettre à l'enfant de réussir est certainement mieux que de fixer des exigences trop élevées. Louer l'attitude positive ainsi que les efforts de l'enfant, même s'il n'a pas achevé sa tâche.

Jalousie des frères et soeurs



Développer l'autonomie chez l'enfant

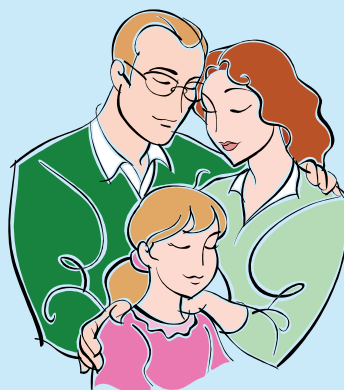
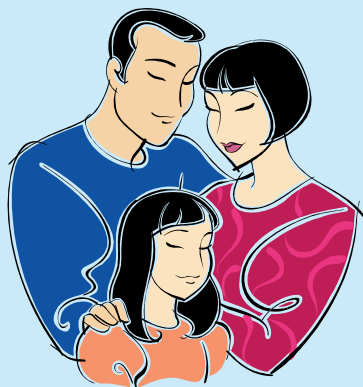
Créer des situations de réussite



4. SITUATION FAMILIALE ET CONTEXTE SOCIAL

Est-ce qu'une aide en dehors de l'école est utile?

- Il vaut mieux que les parents consacrent leur temps de manière positive à l'enfant en vivant des moments d'affection ; ils n'ont pas besoin de se substituer à l'école.
- L'aide en dehors du cadre scolaire est à recommander ; grâce à une telle aide, la relation entre parents et enfant peut se détendre.



**Aide en de-
hors de l'école**

5. ECOLE - PARENTS - COMMUNICATION

Est-ce que notre enfant fait exception à l'école?

- Beaucoup de parents ont l'impression que leur enfant est le seul qui ait des problèmes à l'école, parce qu'ils ne connaissent pas tous les élèves de la classe.

Comment pouvons-nous aborder les problèmes au sujet de notre enfant auprès du personnel enseignant ?

- Les résultats de l'enfant changent souvent d'un extrême à l'autre, ce qui peut paraître assez énigmatique aux enseignants, surtout si les résultats sont parfois vraiment excellents (« Si tu montres de la bonne volonté, tu sais réussir ! »).
- Il est important d'informer le personnel enseignant du problème et de lui demander de l'aide.
- Montrez votre bonne volonté de vouloir coopérer avec le personnel enseignant afin de soutenir votre enfant. Évitez de leur faire sentir que vous les soumettez à une quelconque pression!
- Demandez au personnel enseignant d'évaluer votre enfant par des épreuves orales plutôt que par des épreuves écrites!

Que pouvons-nous faire, si nous avons l'impression qu'un personnel enseignant ne prend pas au sérieux notre problème?

- Les parents peuvent contacter l'le/la responsable de l'école ou de l'institution (p.ex. le directeur, la directrice).
- Les parents peuvent constituer un groupe d'aide où l'un soutient l'autre. Ceci leur permet de devenir actifs et d'attirer l'attention sur leur problème.

Exclus du reste de la classe?



Base optimale pour mener une conversation



Initiative des parents

5. ECOLE - PARENTS - COMMUNICATION

Problèmes fréquents qui peuvent surgir dans le cadre de la coopération entre parents et école

- Humiliations de l'enfant de la part du personnel enseignant
- Manque d'expérience de la part du personnel enseignant pour suivre de manière appropriée l'enfant dyslexique
- Mobbing (l'enfant se sent mis à l'écart de la classe)
- Le problème est ignoré par l'école
- Attitude négative du personnel enseignant face à l'enfant et aux parents
- Les parents ne sont pas satisfaits de la préparation de l'enfant en vue de cycles supérieurs.

Que peut-on faire dans des cas pareils?

- ***Ne vous sentez pas coupables!***

Renvoyer la culpabilité à quelqu'un ne constitue aucune aide. Acceptez l'enfant et montrez-lui que vous le soutenez!

- ***N'oubliez pas que c'est vous qui connaissez au mieux votre enfant!***

Acceptez les conseils du personnel enseignant, des services psychologiques et d'autres services d'aide. Cependant, adaptez ces conseils aux besoins véritables de votre enfant!

- ***Encouragez la communication entre l'école et les parents!***

Il est possible que les membres de l'école que fréquente votre enfant ne soient pas conscients de la nécessité de communiquer avec les parents!

- ***Soyez l'avocat de votre enfant!***

Si ce n'est pas vous qui défendez les droits de votre enfant, n'attendez pas que d'autres le fassent!

Coopérer



Respecter les besoins individuels

Encourager la communication

5. ECOLE - PARENTS - COMMUNICATION

- ***Renforcez la confiance en soi de l'enfant et sa motivation!***

Vous pouvez toujours trouver une occasion pour louer votre enfant. De plus, essayez d'éveiller les intérêts personnels de votre enfant!

- ***Poussez votre enfant tout en étant réalistes!***

Vos attentes constituent des stimulants importants pour mener votre enfant à la réussite. Cependant, l'enfant ne doit pas se sentir dépassé!

- ***Visez des buts raisonnables!***

C'est vous qui connaissez au mieux votre enfant et ses besoins personnels. Voilà pourquoi vous êtes capables de définir pour votre enfant des buts réalistes.

- ***Laissez faire seul votre enfant ce dont il est capable!***

Ne soyez pas trop bienveillant à l'égard de votre enfant! Votre enfant sait faire ce que font les autres enfants également, seulement, il lui faut plus de temps, plus de tolérance et de plus de compréhension.

- ***Soutenez la manière d'apprendre personnelle de votre enfant!***

En fonction de l'évaluation que le personnel enseignant a fait de votre enfant, faites travailler l'enfant de la même manière qu'à l'école.

- ***Soyez patients!***

Il est probable que votre enfant a besoin de plus de temps pour apprendre à lire et à écrire, ce qui ne diminue en rien ses perspectives pour l'avenir aussi, car votre enfant possède aussi des compétences et des talents remarquables.

**Renforcer
la confiance
en soi**

**Viser des
buts réalistes**



**Respecter
la manière
d'apprendre
de l'enfant**



6. UN ENFANT DYSLEXIQUE A L'ECOLE: CONSEILS PRATIQUES

POUR POUVOIR GÉRER LES PROBLÈMES D'UN ENFANT DYSLEXIQUE, L'ÉCHANGE RÉGULIER D'INFORMATIONS ENTRE LES PARENTS ET LE PERSONNEL ENSEIGNANT JOUE UN RÔLE PRIMORDIAL.

Témoignages d'enfants:

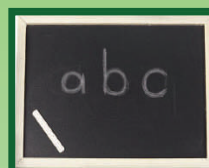
- L'école devrait vraiment faire plaisir, non sans effort, mais sans crainte aussi.
- J'aime travailler avec d'autres et chacun peut faire preuve de ce dont il est capable.
- Je ne veux pas qu'on se moque de mes fautes, car cela me fait mal.
- Je voudrais avoir le courage de poser des questions.
- J'aimerais être loué pour un bon travail.
- Je voudrais savoir comment m'y prendre pour bien apprendre.
- Je voudrais savoir comment faire pour bien lire et écrire.
- Je voudrais savoir comment faire pour rester attentif et concentré en étudiant.
- Je voudrais une fois être le meilleur en dictée – tout comme dans un match de foot.
- Je voudrais lire un grand nombre de gros livres tout en apprenant beaucoup.

Encourager et pousser de manière réfléchie

On peut aider au mieux les enfants à difficultés d'apprentissage spécifiques en lecture et en l'orthographe par un enseignement différencié, resp. par des cours d'appui individuels. Le plus important est le fait que le personnel enseignant essaie d'interpréter, pendant les cours, les signaux exprimés par l'enfant. Ainsi il pourra réagir en fonction des besoins de l'enfant. Le fait d'accepter les points forts et les points faibles, de promouvoir la compréhension et l'affection constituent un élément essentiel et préventif lorsque les difficultés se présentent.



**J'aimerais
bien apprendre...**



**Pousser de
manière efficace!**



6. UN ENFANT DYSLEXIQUE A L'ECOLE: CONSEILS PRATIQUES

Extrait d'un journal intime d'une mère:

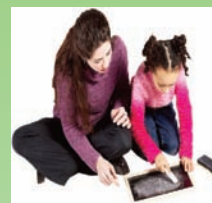
De nouveau une inscription dans le journal de classe. C. n'est ni attentif ni concentré pendant les cours: «Fais donc attention ! » A la maison, C. avance beaucoup mieux avec ses études. Il se peut que C. ne sache pas se concentrer en classe. Lorsque je suis passée à l'école, j'avais l'impression que les conditions n'étaient pas très bonnes.

Conseils pratiques:

- Le développement et la maturité montrent une évolution très différente d'un enfant à l'autre. Voilà pourquoi il est important d'éviter que dès le début de l'année l'enfant se sente **sous pression** (de temps) quand il fait ses devoirs.
- **Apprendre les différents types de graphie** (types d'écriture) doit se faire l'un après l'autre et non simultanément. Ainsi les enfants peuvent acquérir une représentation claire et nette des différents types de graphies.
- **Le fait d'exiger une écriture lisible et soignée** est bien justifié. L'enfant doit comprendre qu'une écriture exacte des lettres est importante pour l'orthographe (pour relire en guise de contrôle). Il est désirable de ne pas imposer une limite de temps pour que l'enfant ne se sente pas trop accablé! Des difficultés frappantes peuvent être dues à une **dyspraxie** (anomalie au niveau de l'écriture).
- Si on demande à l'enfant de **lire à haute voix**, alors qu'il ne se sent pas encore prêt, la crainte et l'échec sont programmés d'avance. Il vaut mieux attendre qu'il montre le doigt de son propre gré ou l'y inciter dans le cadre de textes courts et préparés d'avance.

**Accepter l'un
l'autre**

**Journal
intime:
A la maison,
cela fonctionne
mieux
avec les
études.**



**Et lorsqu'une
nouvelle étape
importante
dans la vie
commence...**



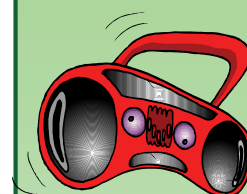
6. UN ENFANT DYSLEXIQUE A L'ECOLE: CONSEILS PRATIQUES

- Lors du choix d'**une place assise** pour l'enfant, il est important de tenir compte du caractère de l'enfant: taille, défauts au niveau de la vue/de l'ouï, vivacité, gaucher / droitier, concentration... . L'enfant doit bien voir l'enseignant et avoir une bonne vue sur le tableau.
- **Dispositions des bancs:** pour certains travaux, il vaut mieux placer les bancs en rangées au lieu de les placer en (demi-)cercle, ce qui rend plus difficile la tâche de recopier du tableau: l'enfant se fatigue plus vite et une certaine nervosité peut être causée par une mauvaise tenue du corps / par le fait de délimiter le champ de vue.
- **Un choix favorable de ses voisins** favorise l'attention : un voisin calme peut servir de facteur d'équilibre, un voisin plus actif de facteur stimulant. Si l'enseignant observe l'enfant et qu'il consulte l'enfant et ses parents, le choix d'un entourage favorable se fera plus aisément.
- **Les enfants qui sont sensibles aux bruits de toutes sortes** ont des difficultés à ignorer les bruits inutiles. Il faut prévoir pour eux l'endroit le plus calme dans la salle.
- Si l'enfant affirme qu'il peut mieux travailler à la maison qu'à l'école, ce fait peut être dû à des sentiments de peur, à des **problèmes d'assimilation de bruits ou à des problèmes au niveau de l'ouïe**. Si le travail en classe lui semble trop fatigant, il nécessite **un appui supplémentaire**.
- Lorsque le **projecteur** est souvent utilisé, certains enfants peuvent éprouver des difficultés avec l'écriture noire sur un arrière-fond tout blanc: ils ressentent le travail comme étant très fatigant. Il suffit de leur accorder un peu plus de temps pour recopier.
- Il est recommandé de faire alterner périodes de travail et périodes de repos. **Les périodes de vacances servent en premier lieu à récupérer**. Cependant, on peut demander aux enfants de lire ou de se faire faire la lecture. Des propositions pour des activités de loisirs sont également à recommander.

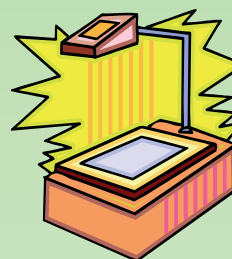
Possibilités de mieux se concentrer (place assise, choix des voisins, bruits...)



Bruits ennuyants



Projecteur



Vacances

Récupérer

6. UN ENFANT DYSLEXIQUE A L'ECOLE: CONSEILS PRATIQUES

Extrait du journal intime d'une mère:

Les devoirs écrits constituent un cauchemar (dictées, rédactions) et un fardeau pour toute la famille. C. n'a pas peur du devoir, mais plutôt de la note qu'il va obtenir. 'Tu dois t'entraîner davantage et tu dois être plus appliqué !'. Cette remarque rend C. tout triste. C. ne sait plus, de quelle manière s'entraîner. Je vais demander un rendez-vous auprès de la responsable de classe.

Conseils pratiques:

- « Il faut t'entraîner encore et encore! » Voilà une consigne qui ne veut que du bien, mais qui cause beaucoup de problèmes. Les parents ont besoins de **recommandations et de consignes très précises** pour que les exercices mènent à une réussite. Des exercices qui ne portent pas leurs fruits ne provoquent que détresse, frustration et stress.
- L'enfant ne doit se sentir **ni dépassé ni sous-estimé**. Il ne faut exiger l'orthographe correcte du vocabulaire de base que si la période d'entraînement au sujet d'une matière d'orthographe particulière est vraiment achevée (p.ex. emploi d'une ç).
- En ce qui concerne les devoirs à domicile, il est nécessaire de **rassurer** les enfants en leur donnant des **consignes très claires** (si nécessaire par écrit). Des exemples des cours à l'école permettent de mieux s'orienter en faisant les exercices/ les devoirs à domicile.
- **S'entraîner en comparant** risque de perturber (peau - pot). Mieux vaut d'abord se concentrer sur une difficulté particulière afin de la maîtriser (p.ex. d'abord des exercices sur les mots avec 'eau', et après ceux avec 'o'). La comparaison des deux ne se fait que si l'enfant se sent sûr dans les deux groupes d'exercices. Ceci vaut également pour la compréhension et l'application de certaines règles d'orthographe.

Journal intime: peur des notes dans les dictées ou les rédactions



S'entraîner encore et encore et encore...?

Se sentir dépassé ou sous-estimé

Consignes claires (devoirs)



S'entraîner en comparant

6. UN ENFANT DYSLEXIQUE A L'ECOLE: CONSEILS PRATIQUES

- « Écris ce que tu entends! » Voilà un conseil qu'on ne peut malheureusement pas donner à un enfant francophone (même son – différentes manières d'écrire: le son /f/ peut s'écrire comme f, ff, ph). Ce qui peut aider, c'est prononcer à haute voix la manière d'écrire (L'enfant dit : « gaffe » avec deux /f/. ») ou épeler (/g/, /a/, /f/, /f/, /e/) ou couper en syllabes (gaf-fe).
- Lorsqu'on travaille sur une nouvelle matière, il est bien d'alterner continuellement l'enseignement dirigé, le travail en groupe et le travail indépendant (seul) en faisant des exercices d'introduction ou de répétition (travail silencieux, travail en circuit avec stations, etc.). Le fait de **varier et de diversifier les méthodes** peut avoir des conséquences positives sur l'attention et la concentration.

Extrait d'un journal intime d'une mère:

Aujourd'hui, K. était assez nerveux et hésitant en s'entraînant. Finalement il a avoué: « Demain, nous écrivons une dictée comptant comme épreuve. » K. s'est entraîné avec application, mais est-ce qu'il a commencé à temps? Avant chaque épreuve, K. a très peur. Mais K. doit admettre qu'il est obligé d'être testé et évalué. Comment puis-je l'aider afin qu'il soit moins nerveux et qu'il puisse démontrer qu'il a vraiment bien travaillé dans ses préparations?

Conseils pratiques:

- Il faut faire comprendre à l'enfant de manière patiente et compréhensible que les épreuves constituent un élément nécessaire dans un processus d'apprentissage intégral. Des préparations efficaces et à long terme peuvent rassurer: « Je me suis entraîné. Je vais montrer que je suis capable de bien réussir! »
- Il faut qu'on apprenne aux enfants à s'organiser dans leurs devoirs pour les différentes tâches de contrôle (p.ex. pour apprendre par cœur un poème, pour rédiger un exposé, pour préparer des dictées ou pour écrire des rédactions).

Un son – différentes manières d'écrire

Varier et diversifier les méthodes d'enseignement

Peur bleue des épreuves



Préparation à long terme à l'avance

Organisation des devoirs



6. UN ENFANT DYSLEXIQUE A L'ECOLE: CONSEILS PRATIQUES

- Des matières rédigées par écrit et devant être préparées pour un test, exigent beaucoup de temps, car elles doivent être recopiées lors de la préparation. De ce fait, ces matières devraient être présentées de manière claire (compréhension) et bien structurée (répartition sur les pages).
- Si les graphies alternent tout le temps, il faut être conscient du fait que la mémoire réussit à assumer moins (quantité restreinte).
- Pour les enfants dyslexiques on prévoit un délai de temps prolongé pour les épreuves ou bien on diminue la quantité de matière à préparer.
- Au cours de l'épreuve ainsi que dans le cadre de l'évaluation par après, on met en évidence les points forts. Un encouragement gentil avant l'interrogation orale peut empêcher des blocages.
- On prépare les dictées ainsi que les autres épreuves bien longtemps en avance en fournissant du matériel de préparation (p.ex. exercices analogues à la matière testée dans la dictée). Une réussite motive l'enfant et permet de le rassurer.
- Des épreuves orales sont plus favorables à ces enfants, qui n'ont pas peur alors de faire trop de fautes d'orthographe.
- Le travail en projet interdisciplinaire permet à tout enfant de faire voir ses points forts, de le motiver à travailler indépendamment et de renforcer sa confiance en soi et sa créativité.
- Il faut inclure dans l'évaluation globale également la participation active pendant les cours. Le lourd fardeau des épreuves écrites régulières, contrôlant une quantité de matière non négligeable, peut p.ex. être allégé par des épreuves orales. Ce genre de contrôle donne plus de chance à ces enfants et leur fait vivre beaucoup de petits succès. Si en plus on attire leur attention sur ces faits, on augmente leur confiance en soi.

Des matières présentées clairement et en quantité limitée



Autre facteur: le temps

Différents niveaux d'interrogations et d'épreuves adaptées

Mise à disposition de matériel de préparation

Plus de chance dans des épreuves orales



Application pendant les cours

6. UN ENFANT DYSLEXIQUE A L'ECOLE: CONSEILS PRATIQUES

Un enfant dyslexique aura envie d'aller à l'école, si ses besoins individuels sont respectés.

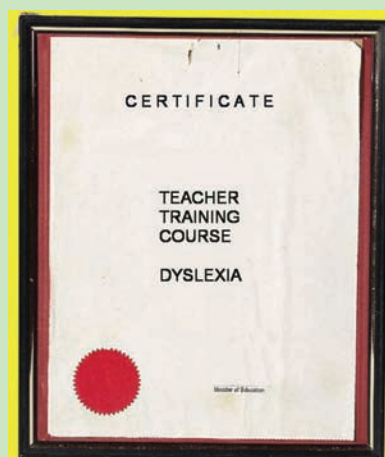
L'école peut soutenir l'enfant dyslexique

- en fournissant des conseils pratiques aux parents
- en disposant d'enseignants spécialisés, formés à ce sujet
- en prévoyant des cours d'appui individuels
- en coopérant avec l'enfant et ses parents

Littérature:

DYSPÉL (2004). *DYSLEXIE - LEGASTHENIE - DYSLEXIA. „STRATEGIES POUR REUSSIR A L'ECOLE- STRATEGIEN FÜR ERFOLG IN DER SCHULE - STRATEGIES FOR SUCCESS IN SCHOOLS.*

(voir également chapitres 2,3,4,5,6,8,9).



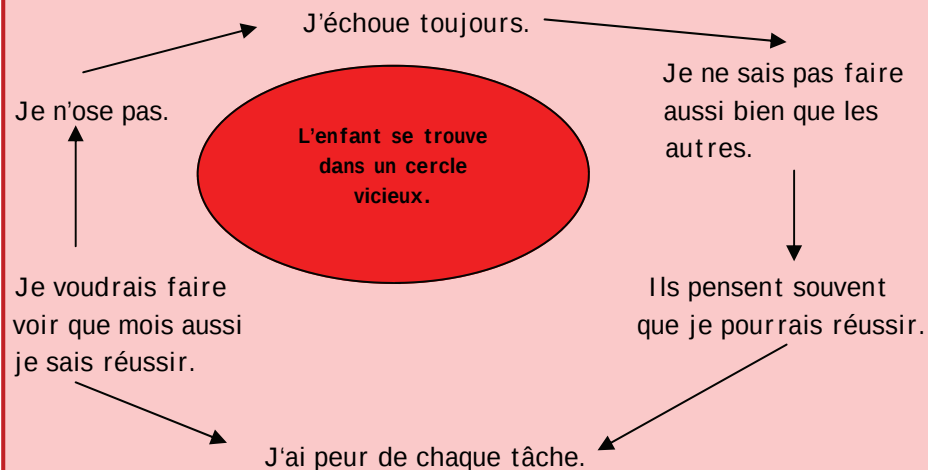
**Confiance
en soi**

**Service de
consultation**

7. MOTIVATION ET ESTIME DE SOI

Lorsqu'un enfant dyslexique fait constamment l'expérience de l'échec pendant des activités d'apprentissage, l'estime de soi diminue. Souvent les parents, frustrés et désespérés eux aussi, ne savent pas comment le soutenir.

Voici les pensées d'un enfant dans une situation pareille:



Cet état psychique d'un enfant a des conséquences sur son apprentissage et son comportement, car les échecs vécus fréquemment ainsi que des attentes menant aux conflits compromettent la réussite et aboutissent fréquemment à l'échec. **Des solutions se trouvent dans 2 domaines, auxquels il faudrait travailler parallèlement: la motivation et le développement de l'estime de soi chez l'enfant.**

Les motifs constituent le moteur de toute action et de tout comportement :

- Ils activent en visant un but.
- Ils constituent le moteur pour les processus et les aides dans l'apprentissage.
- Ils peuvent éveiller l'intérêt à apprendre individuellement de manière à développer indépendamment des solutions.
- Ils décident de la réussite ou de l'échec lors de l'apprentissage.
- Par l'intermédiaire du processus d'apprentissage, ils ont une influence positive sur l'évolution de la personnalité de l'enfant.
- La motivation passe par la communication et constitue un processus réciproque entre parents, respectivement enseignants et l'enfant.

Embarras



Cercle vicieux



Solutions

Motivation



Enfant,
enseignants et
parents

7. MOTIVATION ET ESTIME DE SOI

Une bonne motivation peut ouvrir à l'apprenant la porte vers la réussite:

- « Je suis sûr que tu sais bien faire cela, prouve-le! »
- « Je me réjouirai des résultats de ton travail, ils seront certainement bons ! »
- « N.N. nous donnera l'exemple suivant, en effet il/elle a bien participé ! »

L'enfant est motivé à travailler avec plaisir, s'il peut être actif et s'il sent qu'il a la chance de réussir. Les enseignants et les parents peuvent créer des besoins (p.ex. récompenses ou promesses de réussite) et des situations adaptés ; ainsi ils peuvent éveiller et développer l'envie d'apprendre. Cela implique :

- l'offre d'activités intéressantes ;
- des perspectives de réussite, également des récompenses ;
- une tolérance des erreurs ;
- l'assurance de réaliser des progrès.

Il est bien d'impliquer l'enfant dans ce processus et, de cette manière, de le rendre conscient de sa propre responsabilité dans le cadre de son apprentissage.

Quels pourraient être des exemples de questions du type « Pourquoi... ? », auxquelles il faudrait activement inciter l'enfant ?

- Pourquoi est-il nécessaire de s'entraîner autant ?
- Pourquoi est-il si important de participer?
- Pourquoi est-il important de poser des questions?
- Est-ce que le fait d'avoir un lieu de travail bien ordonné est important?

Lors de discussions en commun, il est possible de trouver des réponses à ces questions qui aboutissent à des motifs valables:

- Le fait d'être ordonné au travail me fait gagner du temps, ...
- Il m'est permis de faire des fautes, mais j'essaie aussi d'éviter de faire trop d'erreurs.
- J'ose poser des questions, parce que cette attitude prouve ma volonté de participer.

De tels motifs, respectivement la motivation personnelle peuvent donc rendre le processus d'apprentissage de l'enfant plus complet, plus actif et plus intense. Ils sont indispensables pour la réussite dans le cadre de son apprentissage.

Donner une chance



Créer des besoins et des situations



Questions
« Pourquoi...? »



Motifs



7. MOTIVATION ET ESTIME DE SOI

L'estime de soi:

Quel rôle joue-t-elle dans le cadre de l'apprentissage et du comportement de l'enfant? Estime - de - soi: à la base de cette expression significative se trouvent des concepts importants:

- **Estime** marque plutôt la position qu'elle prend par rapport à soi-même, aux autres, à ses activités; par conséquent elle implique aussi les concepts de 'performance' et de 'respect'.
- **Soi** est en relation directe avec la personne même, et donc aussi avec son individualité particulière.

Chaque individu a sa propre notion de son estime de soi, une manière propre de se voir et de se sentir dans le cadre de ses idéaux, de ses buts et de ses représentations.

- Il a ses propres désirs et rêves et il a besoin d'aide afin de pouvoir les réaliser.
- Toute difficulté peut constituer un stimulant, à condition que la perspective de réussite soit présente.
- L'estime de soi souffre, si l'enfant est constamment confronté à des difficultés.

Il est conscient de ses performances en se comparant aux autres, il souffre de tout échec et espère réussir.

Souvent les enfants et les parents sont soumis à des situations de stress. Les facteurs de stress influencent rapidement l'apprentissage et le comportement, comme p.ex.:

- des tâches qui semblent impossibles à assumer
- des consignes qui ne sont pas tout de suite comprises (trop longues ou exprimées d'une manière compliquée)
- des comparaisons permanentes avec les autres qui sont plus performants
- un grand nombre d'erreurs (qui font rire la classe) l'exigence permanente: « Il faut t'entraîner plus et être plus appliqué ! »

Voici des réactions possibles de la part de l'enfant:

- Il s'isole, il adopte une attitude passive.
- Il riposte, se montre agressif ou joue le clown.
- Il n'a plus envie d'aller à l'école.

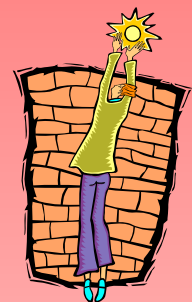
Si les parents et les enseignants sont au courant de ces problèmes particuliers et qu'ils sont attentifs aux attitudes décrites ci-dessus, ils peuvent diminuer ou éviter la présence de tels facteurs de stress.

Estime de soi

'estime'

'de soi'

Concept
individuel de
l'estime de soi



Stress



Réactions de
l'enfant

7. MOTIVATION ET ESTIME DE SOI

La situation s'aggrave, lorsque les facteurs de stress aboutissent à un stress chronique, car il entrave l'apprentissage ainsi que toute autre évolution psychique de l'enfant. Le stress quotidien à l'école et à la maison a aussi des conséquences négatives sur les processus cognitifs (psychiques) de l'apprentissage (p.ex. attention, mémoire, réflexions permettant de résoudre des problèmes). Il est possible de fournir rapidement une aide qui sache supprimer les situations de stress, si les parents et les enseignants procèdent en commun aux cinq étapes suivantes en contribuant ainsi à soutenir l'enfant dans le développement de son estime de soi :

Aboutir à une meilleure estime de soi par les 5 voies suivantes:

1. Communication

Lorsqu'une situation typique de stress surgit, on en discute et on définit progressivement un plan de solution. L'enfant est confronté à une situation de problème dans le cadre de laquelle il doit trouver une solution.

2. Exécution pratique

Il faut s'entraîner, à l'aide d'exemples, à assumer des situations de stress: Se concentrer à la tâche! Ne pas surestimer la situation de stress!

3. Rassurer et faire naître l'espoir

L'enfant a le droit de commettre une erreur et, de ce fait, ne veut pas être jugé négativement. Cependant, il doit s'appliquer à améliorer ses performances et à faire moins de fautes.

4. Louer constamment

... pour des progrès dans les performances, ceci renforce l'estime de soi, les échecs sont traités de manière franche et en commun.

5. Patience

Se montrer patient quel que soit le développement de l'enfant, ce qui est le plus demandé aux parents et aux enseignants. Il est important de donner à l'enfant l'impression qu'il est suivi et guidé avec sollicitude ...

DES RELATIONS DE CONFIANCE ET DES RELATIONS POSITIVES ENTRE ENFANT, PARENTS ET ENSEIGNANTS CONSTITUENT LE PILIER POUR LA RÉUSSITE.

Les conséquences du stress



5 étapes à suivre

Communication

Exécution

Rassurer

Louer

Patience



8. STRATÉGIES D'APPRENTISSAGE ET STYLES D'APPRENTISSAGE

Est-ce qu'il faut « apprendre » à bien apprendre?

L'enfant dyslexique veut apprendre et il veut savoir quelle est la meilleure manière pour aboutir à de bons résultats.

Les parents veulent savoir comment soutenir de manière efficace leur enfant.

Le personnel enseignant est censé développer des techniques d'apprentissage. Il ne suffit pas de dire: « Tu dois faire plus d'exercices! » L'enfant doit apprendre comment s'entraîner de manière efficace. En effet, il ne sait s'entraîner à ce qu'il sait déjà faire.

Les facteurs suivants jouent un grand rôle dans l'apprentissage chez l'enfant:

- **Préférence personnelle** pour un mode d'apprentissage: Est-ce que l'enfant préfère apprendre en regardant, en écoutant, en touchant ou en bougeant?
- **Caractère personnel**: Est-ce que l'enfant aime bien le risque ou veut-il plutôt agir avec prudence et réflexion?
- **Facteurs sociaux**: Est-ce que l'enfant préfère travailler tout seul ou plutôt en groupe?
- **Processus cognitifs**: Les points forts de l'enfant, résident-ils plutôt dans le domaine de la mémorisation ou plutôt dans celui de compréhension ou dans le traitement d'informations?
- **Motricité et latéralité**: Est-ce que l'enfant apprend plutôt par des actions expérimentales ou plutôt de manière passive, comme p. ex. en observant ou en imitant?
- **D'autres facteurs** sont l'organisation de l'école, l'entourage scolaire, le climat à l'école, la manière d'enseigner, les attentes vis-à-vis de l'enfant qui apprend ainsi que les conditions d'apprentissage à l'intérieur de la famille.

Comment l'enfant peut-il « apprendre » à bien apprendre?

Pour les enfants dyslexiques il est important

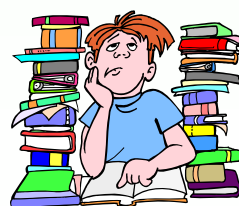
- de trouver ses stratégies d'apprentissage personnelles adaptées
- d'apprendre à connaître de nouvelles stratégies d'apprentissage, de savoir les transférer à d'autres situations d'apprentissage et de s'en servir avec intelligence à l'école ainsi qu'à domicile.

« Apprendre » à bien apprendre

Facteurs individuels importants



Manières d'apprendre



8. STRATÉGIES D'APPRENTISSAGE ET STYLES D'APPRENTISSAGE

Il existe différentes manières d'apprendre, différents styles d'apprentissage, différents types d'apprentissage.

Les parents et le personnel enseignant sont appelés à offrir à l'enfant des manières d'apprentissage qui correspondent au mieux à son style d'apprentissage.

Voici 10 conseils pratiques pour les enfants, les parents et le corps enseignant qui rendent plus efficace tout apprentissage chez l'enfant:

1. Prévoir un lieu de travail personnel, des heures de travail fixes et tous les outils de travail nécessaires!
2. Commencer avec des matières plus faciles!
3. Varier entre tâches orales et écrites!
4. Ne pas apprendre en bloc des matières qui se ressemblent (risque de confusion)!
5. Apprendre à se détendre – à faire autre chose – à faire des pauses!
6. Ordonner de façon structurée et claire la matière à apprendre!
7. Apprendre avec tous les sens: Ouï + vue + mouvement!
8. Se servir de la technologie (PC, appareil vidéo, cassettes audio) de manière à ce qu'elle soutienne l'apprentissage!
9. Participer activement à la maison et à l'école! Ceci veut dire : bien écouter – réfléchir activement – discuter – poser des questions.
10. Essayer de se motiver à travailler avec envie et succès. Avoir confiance en ses propres capacités et résultats!

Stratégies d'apprentissage

Des stratégies d'apprentissage adaptées soutiennent tout apprentissage. Elles décrivent p.ex. comment procéder par étapes pour réussir certaines tâches définies (exercices oraux/écrits, travaux à long terme, utilisation de tableaux et de schémas, etc.). L'application de telles stratégies est plus efficace encore, si on tient compte de la manière individuelle et particulière d'apprendre de chaque enfant.

C'est le but de tout enseignement de faire apprendre des stratégies d'apprentissage en procédant par des exemples, des exercices et des applications: ces stratégies ne doivent pas seulement être apprises et exercées jusqu'à devenir des automatismes, mais elles doivent aussi trouver leur application dans de nouvelles situations et tâches.

Conseils pratiques pour l'apprentissage



Conditions



Stratégies d'apprentissage



8. STRATÉGIES D'APPRENTISSAGE ET STYLES D'APPRENTISSAGE

Comment procéder de manière générale pour réussir une tâche?

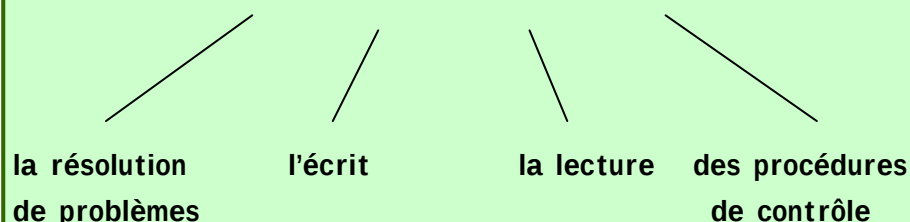
L'enfant doit clairement savoir reconnaître le but à atteindre dans le cadre du travail à faire. Il doit savoir comment s'y prendre pour y réussir:

- Que dois-je faire exactement?
- De quelle manière est-ce que je dois procéder (plan)?
- Comment puis-je contrôler moi-même la démarche retenue et le résultat?

L'enfant a donc besoin d'une certaine **orientation vers le but** et d'un certain **schéma qui décrit précisément la manière de procéder**. L'enfant devrait pouvoir appliquer ces stratégies également dans d'autres domaines dans le cadre des travaux à faire à l'école et à domicile.

Les stratégies d'apprentissage suivantes se rapportent surtout à l'enseignement en langue maternelle:

LES STRATÉGIES D'APPRENTISSAGE SE DISTINGUENT SELON QU'ELLES S'APPLIQUENT À:



1.Stratégie: comprendre un problème et le résoudre (surtout dans le cadre de devoirs écrits)

- lire les consignes (Est-ce que l'enfant en saisit le sens?)
- chercher des manières pour trouver la solution
- mettre en place les outils de travail
- résoudre le problème et formuler la réponse
- comparer le problème et la solution trouvée
- contrôler si la solution est exacte

Stratégies d'apprentissage



Processus d'apprentissage

3 phases



Stratégies d'apprentissage

langue maternelle

Stratégies pour réaliser certaines tâches

8. STRATÉGIES D'APPRENTISSAGE ET STYLES D'APPRENTISSAGE

2. Stratégies pour les devoirs écrits

- réciter à voix basse en écrivant
- réciter à voix haute les mots, les épeler et les découper en syllabes
- entraîner les « petits mots » du type « *dans, avec, par...* »
- apprendre les règles d'orthographe - se les rappeler – les appliquer
- commenter ce qui a été écrit (tout en récitant les règles)
- écrire tout en observant les composantes du mot (im + patient = impatient, porte + monnaie = porte-monnaie)
- se servir d'un fichier lexical
- faire des contrôles et des corrections
- exercices de calligraphie

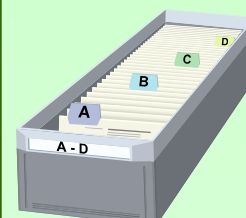
3. Stratégies de lecture

- exercices qui rassurent l'enfant dans son analyse des relations entre les sons et les lettres (exemple « *au* » : j'entends **un** son et j'écris **deux** lettres)
- saisir le sens de mots à l'intérieur d'un texte
- exercices qui entraînent le décodage au niveau son – lettre – syllabe – mot
- lire des lettres – des syllabes – des mots – des textes
- s'exercer à lire à voix haute et à voix basse

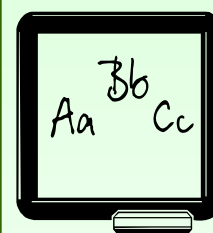
4. Stratégies de contrôle et de correction

- Je sais trouver mes erreurs moi-même!
- contrôler des mots – des phrases – des textes
- contrôler à l'aide de certaines règles d'orthographe
- contrôle consciencieux: lire ce qui est vraiment écrit
- contrôler le contenu: comparer la tâche au résultat obtenu
- contrôler en fonction des ses propres problèmes en orthographe
- procéder à une correction claire et compréhensible

Stratégies pour les devoirs écrits



Stratégies de lecture



Stratégies de contrôle et de correction



8. STRATÉGIES D'APPRENTISSAGE ET STYLES D'APPRENTISSAGE

La motivation joue un rôle primordial dans le processus d'apprentissage de chaque enfant: elle est le moteur pour un déroulement efficace, pour une attitude active et pour la réussite.

Beaucoup d'enfants dyslexiques sont très sensibles et très vulnérables dans leur apprentissage, surtout s'il s'agit de digérer des résultats négatifs. Dans ce cas, ils ont besoin d'être compris, de recevoir un écho positif, d'être loués.

L'enfant ne doit pas seulement connaître une expérience de réussite, il faut également l'en rendre bien conscient.

Grâce à l'encouragement, l'appui et le soutien de la part du personnel enseignant et de la part des parents, l'enfant pourra avoir envie d'aller à l'école et il pourra réussir tout au long de sa carrière scolaire.

Littérature:

Reid, G. (2005). *Learning Styles and Inclusion*. London: Paul Chapman Publishing.

Motivation



Facteurs émotionnels



INFORMATIONS GÉNÉRALES

On entend constamment parler de « méthodes » qui promettent un succès rapide, sans trop d'efforts, dans l'apprentissage de la lecture et de l'orthographe. De telles promesses ne sont pas à prendre au sérieux. De nos jours, la plupart des spécialistes sont unanimes à dire que l'apprentissage de la lecture et de l'orthographe constitue un processus exigeant des efforts considérables. La patience est un élément-clé dans ce processus. Élèves, parents et enseignants doivent être conscients du fait que les progrès ne se font que très lentement. Dans le cas de problèmes graves de dyslexie, l'apprentissage nécessitera de nombreuses années d'entraînement intensif.

COMMENT POUVEZ-VOUS AIDER VOTRE ENFANT À LA MAISON?

Souvent les enfants souffrant de difficultés d'apprentissage et ayant vécu de nombreux échecs ne sont pas motivés à étudier. Ce fait crée chaque jour des conflits quand il s'agit de faire les devoirs à domicile. Les problèmes risquent de s'accumuler, si l'enfant doit faire des exercices supplémentaires en lecture ou en orthographe.

Comment pouvez-vous, en tant que parents, transformer ce stress quotidien en un programme de préparations bien organisé?

- Veillez à ce que l'enfant puisse travailler dans un endroit calme où il/elle pourra bien se concentrer sur son travail sans être distrait(e) par ses frères et sœurs ou ses amis.
- Un plan hebdomadaire peut s'avérer très utile. Déterminez le temps réservé aux devoirs.
- Essayez de ne consacrer pas plus de 10 à 20 minutes aux entraînements supplémentaires par jour, tout en respectant l'âge et l'orientation scolaire de votre enfant. Répartissez le temps de travail sur toute la journée/tout l'après-midi.

Méthodes**Patience****Motivation
dans l'appren-
tissage****Organisation****Endroit calme****Plan hebdoma-
daire**

- Si l'enfant éprouve des difficultés à lire, il faudra mettre l'accent sur la lecture dans son plan de travail. En effet, savoir lire est très important, car il s'agit d'une compétence vitale pour apprendre toute autre matière à l'école.
- Essayez de trouver, ensemble avec votre enfant, quel est le moment idéal dans la journée pour faire les devoirs. Il est important de responsabiliser votre enfant dans ce choix du temps.
- Pour que les devoirs remportent le succès désiré, il est indispensable de respecter strictement le temps fixé d'avance. Ceci évite des discussions au sujet du report des devoirs.
- Fixez chaque semaine des buts à atteindre. Ceci permettra à votre enfant de vivre des moments de réussite.
- Variez les manières d'entraînement pour préserver la motivation de l'enfant. Ainsi on peut p.ex. stimuler la motivation en se servant de programmes d'ordinateurs éducatifs. Le travail est moins monotone et plaît davantage à l'enfant.
- Si vos attentes sont trop grandes, l'enfant risque de ne pas vouloir étudier. Afin d'éviter ce problème, il est important d'adapter vos attentes aux compétences de votre enfant.
- Concentrez-vous sur les bons résultats et les réussites de votre enfant, même s'ils sont « petits ». N'oubliez pas de louer votre enfant pour sa bonne volonté. Vous pouvez introduire un système de récompense pour souligner la reconnaissance de ses efforts.

Si, pour une raison quelconque, il ne vous est pas possible de faire des entraînements supplémentaires avec votre enfant, il est utile de recourir à de l'aide professionnelle. Cependant, il faut être conscient que les spécialistes feront faire à votre enfant des exercices supplémentaires. Si vous avez l'impression que ceci est source de problèmes, demandez à un professionnel comment faire pour résoudre ces problèmes.

Choisir le moment idéal de la journée pour étudier



Respecter le plan

Fixer les buts

Motiver l'enfant

Être réaliste dans les attentes

Louer



Recourir à de l'aide professionnelle

COMMENT POUVEZ-VOUS ENCOURAGER VOTRE ENFANT EN LECTURE?

Éprouver du plaisir à lire est vraiment difficile pour un enfant dyslexique. Vous pouvez soutenir votre enfant en le poussant à s'entraîner régulièrement à lire à domicile.

Entraînement de base

Au début de l'apprentissage de la lecture et de l'orthographe d'une langue, il est important de s'entraîner dans les 4 domaines de la « conscience phonologique »:

- diviser un mot prononcé oralement en ses divers « sons »
- prononcer les sons de différentes lettres et les rassembler pour lire le mot en entier
- diviser un mot en syllabes
- observer la correspondance son - lettre (càd.: Est-ce qu'on écrit comme on l'entend? Est-ce qu'on lit toutes les lettres écrites?)

Diviser un mot prononcé en ses divers « sons »

Avant d'apprendre à lire et à écrire, beaucoup d'enfants ne sont pas conscients du fait que les mots se composent de différents sons. Ainsi, p.ex., ils ne savent pas dire que le mot « bol » se compose des 3 sons « b », « o » et « l ».

La compétence de diviser un mot dans ses différents sons peut s'apprendre grâce aux exercices suivants:

Vous posez les questions suivantes à l'enfant:

- Avec quel son commence le mot 'papa' ou 'maman'?
- Quel mot rime avec 'balle'? 'boule' ou 'salle'?
- De quels sons est composé le mot 'moto'/'porte'?
- Quel est le mot qui est composé des sons p-oi-r-e?

Attention ! Quand l'enfant commence à lire et à écrire, n'appellez jamais les lettres par leur nom (p.ex. 'pé', 'elle', 'erre'), mais ne servez-vous que des sons qu'ils produisent (donc /p/, /l/, /r/).

S'entraîner



Un son /ou/
deux lettres 'o' et
'u'

la fille



Je ne prononce
pas les deux -ll-.



b-o-l
bol

« Jouer » avec
les sons d'un
mot



9. S'ENTRAÎNER À DOMICILE

lecture

L'entraînement des lettres (correspondance graphème - phonème)

Écrivez sur de petites cartes les lettres que votre enfant doit apprendre ! Pour commencer, prenez 3 cartes ! Posez ces cartes devant les yeux de l'enfant, en ne respectant pas l'ordre alphabétique. L'enfant dit pour chaque lettre le son qui y correspond. Dès que l'enfant maîtrise ces trois lettres, vous y ajoutez une autre et vous continuez de la même façon, jusqu'à ce que l'enfant reconnaisse correctement les 4 lettres. Puis, vous ajoutez encore une lettre, et ainsi de suite.

Pour que l'enfant apprenne également à écrire correctement les lettres, vous pouvez procéder de la manière suivante: vous ne montrez pas la lettre, mais vous en prononcez le son respectif et vous demandez à l'enfant de noter la lettre qui y correspond.

Lire les lettres et les assembler/raccorder

Lors de ces entraînements-ci, il s'agit d'assembler certaines lettres, resp. certains sons de mots (assembler les lettres/sons « b,o,l » p.ex. pour former le mot « bol »). Cette compétence est surtout nécessaire pour la lecture de mots inconnus.

Les exercices à l'aide d'une carte de lecture spéciale constituent une méthode efficace pour s'entraîner: Coupez un coin à une carte de fichier (voir image dans la marge). Couvrez le mot à lire (tout seul d'abord, puis à l'intérieur d'un texte) à l'aide de cette carte, de manière à ne voir que la première lettre à lire pour commencer (p.ex. « m »). Puis vous glissez lentement la carte vers la droite pour découvrir et raccorder le son suivant (p.ex. « an »). Peu à peu vous découvrez ainsi le mot entier (« t », « eau ») en prononçant les sons correspondants (en traînant sur les mots). Finalement, vous répétez le mot en le prononçant de façon normale. Contrôlez également si l'enfant a bien saisi le sens du mot.

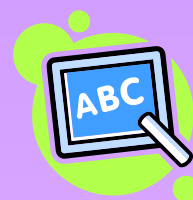
Diviser les mots en syllabes

Il est prouvé que l'exercice régulier qui consiste à diviser les mots en syllabes développe les processus de lecture et d'orthographe. En effet, reconnaître des syllabes se fait plus rapidement que reconnaître un mot en entier.

Présentez à votre enfant les mots découpés en syllabes (p.ex. en les écrivant sur une carte ou sur l'ordinateur; en écrivant des phrases ou même de petits textes en syllabes; en démarquant les syllabes sous forme de petits arcs en dessous de celles-ci)! Les dictionnaires donnent la division en syllabes des différents mots grâce aux traits d'union.

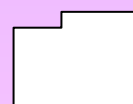
Lire les lettres

Écrire les lettres



Assembler les sons/lettres d'un mot

Aménager une carte de lecture spéciale



Diviser en syllabes, p.ex.:

man - teau

bon - bon

bou - che

cho - co - lat

9. S'ENTRAÎNER À DOMICILE

lecture

Exercices de lecture supplémentaires

Afin d'augmenter la rapidité en lecture, il est nécessaire de savoir lire assez vite les mots fréquemment utilisés. Vous pouvez aider votre enfant en dressant une liste de ces mots et en incitant votre enfant à les lire à plusieurs reprises. Ces listes peuvent contenir des mots divisés en syllabes (pour commencer), des mots qui se ressemblent (tache - vache, bon - bonne) ou des mots à caractéristiques spécifiques (la combinaison des voyelles «ain» p.ex.). Mesurez le temps de lecture à l'aide d'un chronomètre et prenez note des erreurs commises ! Mettez en évidence combien de mots ont été lus correctement ! Si vous rendez l'enfant conscient de ses améliorations dans la vitesse et de ses progrès en ce qui concerne le nombre de mots lus correctement, vous réussirez à accroître sa motivation.

Si vous lisez des textes avec votre enfant, l'expérience a montré que le fait de marquer en couleur les mots difficiles et de s'y entraîner à l'avance (sur une carte de lecture !) est très bénéfique.

Conseils supplémentaires pour la lecture de textes

Comment réagir aux erreurs de lecture?

Si votre enfant commet une erreur en lisant, il est important de ne pas se fâcher ou de le punir. Il s'agit de transmettre le message que le fait de se tromper en lisant est tout à fait normal. Vous pouvez même éviter le mot « erreur » et utiliser plutôt le terme « confusion ». Il est important d'amener l'enfant à ce qu'il reconnaisse lui-même ses erreurs de lecture et qu'il se corrige lui-même. S'il fait une faute, signalez-la en disant « Attention ! », puis montrez du doigt le mot concerné. Vous incitez l'enfant à relire le mot. En ce faisant, vous pouvez aider l'enfant en lui divisant le mot en syllabes ou en lui fournissant des explications sur un problème spécifique. Si l'enfant ne réussit toujours pas à lire correctement ce mot, vous le lui donnez tout simplement en version correcte .

Il est important que l'enfant sente qu'il est accepté par vous et qu'il ne ressente aucune pression exercée sur lui. Parfois il vaut mieux ne pas relever et corriger toutes les erreurs commises.

Le progrès, la réussite et la joie de lire doivent être mis en évidence pour que le plaisir de lire puisse se développer !

Reconnaître rapidement les mots

Dresser des listes de mots



Lire des textes: préparer la lecture de mots difficiles à l'avance



Réagir correctement aux erreurs de lecture

Ne pas exercer de pression

Développer le plaisir de lire

9. S'ENTRAÎNER À DOMICILE

lecture

Comment choisir les textes?

L'enfant est certainement plus motivé à lire, s'il a pu choisir lui-même le livre. Il est important que le sujet intéresse votre enfant, que les images lui plaisent, etc.

Un grand nombre d'éditions offrent de nos jours des séries de livres dont le corps de l'écriture comprend des caractères à plus grande taille et dont le texte contient des phrases qui ne sont pas trop longues.

Ce qui peut également faciliter la compréhension des textes c'est de veiller à ce que les groupes de mots qui forment une unité de sens se trouvent dans une même ligne. Les sauts de lignes ne sont donc pas laissés au hasard, mais consciemment réorganisés.

Chaque fois que l'enfant connaît une réussite dans la lecture de certains exercices et/ou de textes resp. de livres, vous pouvez le noter dans un journal (spécial). Si vous faites ces rapports régulièrement, vous avez toujours un aperçu des résultats et des progrès réalisés.

Matériel didactique:

Faites un choix rigoureux parmi le matériel offert sur le marché. Voici, à titre d'exemple, un fournisseur de matériel didactique au Luxembourg:

CREALUD SARL

28, rue de Rollingergrund

L- 2440 Luxembourg (Limpertsberg)

contact@ludovictory.com

<http://www.ludovictory.com>

matériel didactique spécial pour des enfants qui ont des difficultés d'apprentissage en français

Choisir les textes

Eveiller l'intérêt de l'enfant

Réorganiser les sauts de ligne (par unités de sens):

«La maison de Pierre qui est assez grande est très belle.»

Rédiger un journal et y relever les travaux et les réussites achevés



Bien choisir le matériel didactique



Comment soutenir les élèves en orthographe?

Pour des élèves qui ont de sérieuses difficultés en orthographe, l'activité d'écrire exige de grands efforts. Voilà pourquoi il est important de réduire la durée de travail à l'essentiel. Tenant compte de cette mesure de différenciation, les méthodes d'entraînement décrites ci-dessous conviennent particulièrement aux élèves ayant des difficultés d'apprentissage.

S'entraîner à écrire des mots

Pour s'entraîner en orthographe, recopier des textes n'est pas un exercice efficace. Recopier des mots est moins efficace que de se faire dicter des mots. Une méthode très répandue est la dictée (textes entiers) ; l'élève est ensuite incité à recopier une ou plusieurs fois les mots pour lesquels il a commis des erreurs. En principe, cette méthode d'entraînement présente deux avantages non négligeables:

- Même les élèves qui ont des difficultés en orthographe sont capables d'écrire correctement une bonne partie des mots. Les inciter à écrire ces mots-là à plusieurs reprises est superflu. On gaspille un temps précieux qui pourrait être investi de manière plus fructueuse.
- Des mots qui présentent des fautes par contre devraient être répétés systématiquement plusieurs jours de suite. Si on ne s'y entraîne pas de façon régulière, on ne peut espérer faire des progrès.

Une recherche dans ce domaine a prouvé que 20 % de toutes les erreurs commises en orthographe se font sur un nombre de 100 mots utilisés fréquemment. Un autre groupe de 200 mots est compris dans un groupe d'erreurs fréquentes qui constituent 10 % de toutes les erreurs commises. S'entraîner spécifiquement à écrire ces mots-là rapporte finalement beaucoup plus et donne le meilleur résultat. En effet, l'éventualité que ces mots reviennent dans la prochaine dictée/rédaction est très probable. Une liste de ces mots peut être trouvée sur Internet. *(Il y a une liste de mots les plus importants pour toutes les langues.)*

Temps d'entraînement



Recopier

Dictées



Orienter les entraînements plutôt vers des mots utilisés le plus fréquemment



Vous pouvez vous entraîner à écrire 5 à 15 mots par séance de travail, suivant le niveau de classe de l'enfant. En ce qui concerne la méthode d'entraînement, il y a différentes possibilités. A la maison, il est utile de se servir d'un fichier avec de petites cartes. On mélange les cartes, puis on dicte mot par mot. Pour chaque mot on prévoit une carte individuelle. Pour illustrer le sens du mot, on forme une phrase entière pour chaque mot. L'élève par contre ne note que le mot difficile.

exemple

On dicte:

«Les élèves jouent dans la cour. – la cour»

L'élève écrit:

la cour

Recommandations :

- Chaque nom est accompagné de son article.
- Pour les noms qui commencent par une voyelle, on utilise l'article indéfini « un, une » (p.ex. un os, une auto)

Si l'élève a noté le mot dicté, on pose devant lui la carte, afin qu'il contrôle lui-même s'il a écrit correctement ce mot. Si tel est le cas, on note un signe « + » sur la carte ; en cas d'erreur, on note un signe « – » et on incite l'enfant à écrire le mot encore une fois. Si l'élève réussit à écrire un mot correctement pendant plusieurs séances de suite, on peut enlever la carte du tas et la remplacer par une autre.

Imaginer que les mots ainsi enlevés du fichier seront toujours écrits correctement par la suite, est erroné. Ce n'est le cas que pour 60 à 80 % des mots. S'il arrive qu'un de ces mots ne soit pas écrit correctement dans une dictée ou une rédaction, on remet la carte dans le fichier d'entraînement.

Si la liste des 300 mots a été travaillée, on peut continuer en ajoutant au fichier des mots sortis des dictées ou des devoirs à domicile et répéter ceux-ci avec l'enfant.

Fichier avec de petites cartes, une carte pour chaque mot



Degré de réussite

Élargissement du fichier

9. S'ENTRAÎNER À DOMICILE

orthographe

exemple

On récite une phrase entière:

Tu manges des bonbons au chocolat.

On répète :

L'élève

dit:

écrit:

Tu

,T' majuscule, car début de phrase

T

manges

le verbe avec ,tu' a toujours un ,s'

-es

des

article qui annonce un pluriel

des>pluriel

bonbons

,s' à la fin

bonbons

au

fusion de ,à' + ,le' (pas de lettre ,o')

au

chocolat

,t' à la fin qu'on n'entend pas

-lat

Règles d'orthographe

Dans les livres scolaires on trouve souvent des règles d'orthographe qui ne rendent pas vraiment service aux élèves, parce qu'elles citent p.ex. trop d'exceptions ou parce qu'elles présupposent des connaissances dont les élèves ne disposent pas encore.

A part l'entraînement de la conjugaison des verbes, les terminaisons d'autres mots se laissent entraîner à l'aide de règles d'orthographe. Ainsi, p.ex., beaucoup de mots de professions se terminant en [e] s'écrivent avec '-er' (et non avec é) à la fin.

Un nom qui désigne une profession et à la fin duquel j'entends un [e], se termine en « -er ».

exemples: le boulanger – le boucher

L'orthographe de « et/est » peut être entraînée de différentes manières:

1. faire la traduction en langue maternelle, si le français est appris comme langue étrangère.
2. considérer la place et la fonction du mot: en début de phrase ou au milieu de la phrase? décrire ou rassembler?

1. **'est'** vient du verbe **être**. Il **décrit** une personne, une chose. Il se trouve en **début** de phrase.

2. **'et'** **relie deux phrases**. Il **rassemble** des idées. Il se trouve au **milieu** de la phrase.

lettre majuscule en début de phrase



accord du pluriel

groupes de lettres

règles d'orthographe

é - er

et / est

Entraîner de telles règles pratiques est très bénéfique, surtout si les élèves commettent de nombreuses erreurs.

Si l'on entraîne des mots/phrases dicté(e)s avec les enfants, il n'est pas toujours nécessaire de noter le mot entier. Il est plus important de mettre l'accent sur les règles, la pensée logique, le sens du mot dans son contexte. Ainsi, l'élève ne note que les éléments importants de la phrase/du mot. Cette méthode permet de faire passer un plus grand nombre d'exemples et évite du temps perdu sur des mots/des éléments de mots déjà connus.

Cependant, ceci n'exclut pas la nécessité d'écrire certains mots en version complète. Surtout les mots un peu plus longs doivent être entraînés en entier. Veuillez alors recourir à la division du mot en syllabes, pour faciliter cette tâche difficile pour un enfant dyslexique.

De plus, il est important de bien contrôler et de bien doser le nombre de difficultés dans ces exercices. Le nombre de problèmes et le degré de complexité d'une session d'entraînement doivent être adaptés à l'enfant.

Programmes d'ordinateurs servant à entraîner la lecture et l'orthographe

Actuellement, il existe de nombreux programmes sur le marché. Les programmes d'ordinateurs peuvent être utilisés pour l'entraînement à domicile, d'autant plus qu'ils motivent les enfants plus que les cahiers d'exercices imprimés. Cependant, il est important de faire un choix judicieux (voir également chapitre 10).

Les programmes d'orthographe doivent répondre aux critères suivants:

- Le nombre des parties ludiques doit être assez restreint. De nombreux programmes contiennent des parties où l'enfant est invité à jouer, sans pour autant devoir écrire des mots ou des phrases.

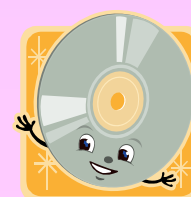
élargir
progressi-
vement
le répertoire
des règles et
des difficultés



adapter le
degré de
difficulté au
niveau de
l'élève

recourir à des
programmes
d'ordinateur

programmes
entraînant
l'orthographe



9. S'ENTRAÎNER À DOMICILE

orthographe

- Le plaisir de s'exercer peut être accru si l'enfant ne travaille pas seul, mais en coopération avec les parents, les frères et sœurs ou avec des copains/copines.
- Le choix des mots à entraîner devrait s'orienter selon les erreurs commises dans les dictées ou les rédactions.
- Les mots doivent être répétés dans plusieurs séances qui se suivent et systématiquement.
- Il vaut mieux choisir des programmes qui exigent l'entraînement de plusieurs mots difficiles que ceux qui incitent à entraîner des phrases ou des textes entiers.
- Si le programme invite à entraîner des mots particuliers, ceux-ci doivent être dans leur contexte, intégrés dans une phrase, p.ex. ou accompagnés d'une image. C'est ce que vous devez faire également, dans le cas où vous entraînez des mots à l'aide de petites cartes de fichier. En effet, pour certains mots, l'orthographe dépend de son sens, selon le contexte dans lequel il se trouve (p.ex. cours, cour).

En général, on peut constater que l'efficacité des programmes d'ordinateurs n'est pas supérieure à celle des exercices plus conventionnels. Si, cependant, la motivation des élèves est plus grande lorsqu'ils se servent des nouvelles technologies, l'utilisation de celles-ci est à recommander.

Une combinaison des deux serait la solution pédagogique optimale.

du plaisir

à apprendre



du vocabulaire
sélectionné

de la répétition

des mots
des phrases
des textes

un mot
mis dans son
contexte
(par une
phrase/une
image p.ex.)

efficacité



10. L'EMPLOI D'UN ORDINATEUR

Questions fréquemment posées:

Est-ce que l'utilisation de l'ordinateur est à recommander pour le développement de l'apprentissage?

L'emploi d'un ordinateur en tant que soutien à l'apprentissage est tout à fait à recommander, car

- il s'agit d'un outil motivant ;
- il garantit souvent des expériences de réussite, et ceci assez rapidement ;
- il peut développer la confiance en soi auprès des étudiants ;
- il peut amoindrir la peur (un ordinateur reste „neutre“) ;
- il s'adapte aux besoins individuels ;
- il crée une situation d'apprentissage en toute détente (libre de conflits personnels) ;
- il fournit des commentaires neutres ;
- il met à disposition une présentation multimédia de la matière sur laquelle on travaille ;
- il constitue une véritable aide, si l'enfant a des problèmes supplémentaires dans le domaine de la dyspraxie (écriture illisible) ;
- il peut réduire le penchant vers l'hyperactivité
- il développe la responsabilité personnelle pendant le processus d'apprentissage

Qu'est-ce qui est important pour les dyslexiques lors de l'utilisation d'un ordinateur pendant leurs travaux?

- Le mode d'emploi doit être court et clair.
- L'emploi de couleurs qui contrastent devrait se faire suivant le choix personnel.
- L'écran doit être rouge, vert ou bleu; de plus, il ne doit pas éblouir.
- Une taille de 24 points est à recommander.
- Il faut choisir un type d'écriture bien clair (p.ex. Comic Sans MS)

Quel est le meilleur endroit d'emplacement pour l'engin?

- L'écran doit être positionné parallèlement à la fenêtre (pour éviter que la lumière ne s'y reflète)
- Si nécessaire, prévoir une source de lumière.
- Prévoir un fauteuil qui garantisse une position saine du corps (les mains et les genoux formant un angle de 90°.



Mettez à leur disposition un ordinateur!
(Avantages!)



Important:
bonne qualité!



Organisation
du lieu de
travail!

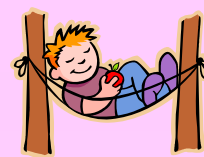
10. L'EMPLOI D'UN ORDINATEUR

- La première ligne sur l'écran ne doit pas dépasser la hauteur des yeux de son utilisateur.
- prévoir une pause après 20 à 30 minutes de travail (pas en regardant la télé, mais en bougeant).
- réduire à un minimum les sources de bruit (prévoir des protections contre le bruit)
- Si possible, placer l'imprimante dans une autre pièce, comme elle peut souvent distraire par le bruit qu'elle fait).
- prévoir suffisamment de place autour de l'ordinateur.

A quoi dois-je faire attention lors de l'achat de programmes d'ordinateur pour mon enfant?

Le marché en programmes éducatifs technologiques est très vaste pour l'instant, surtout que les programmes de base et leurs systèmes changent rapidement. Voilà pourquoi, il est important de veiller à certaines caractéristiques dont les programmes pour enfants dyslexiques devraient faire preuve:

- **Consignes** : brèves et claires
- **Procédure** vers les activités d'apprentissage : courte
- Possibilité d'interrompre le programme à tout moment ; présence d'un bouton de « **secours** »
- Programme : **unités d'apprentissage courtes**
- Possibilité de choisir des **parties de programme** individuelles
- Possibilité d'**adapter** toute tâche au niveau personnel de l'utilisateur
- Possibilité de répéter et de **corriger** chaque exercice
- Possibilité de régler le **degré de difficulté**
- Programme : il doit savoir **éliminer des fautes** et permettre **une auto-correction** ainsi que donner **rapidement des commentaires**.
- Programme : ni surchargé ni plein de facteurs de distraction, mais il doit **poursuivre un but d'apprentissage précis**.
- Possibilité d'**imprimer** les exercices
- Possibilité d'adapter individuellement la **vitesse**
- Beaucoup de tâches demandent de porter un **casque**. Lors de l'achat : veiller à la qualité du son. L'expression de la langue : simple et claire ; possibilité de régler la **vitesse des explications orales**



Prévoir des moments de pauses!



Choisir consciemment les programmes d'ordinateur!



Choisir des casques de qualité supérieure!

10. L'EMPLOI D'UN ORDINATEUR

Quelles sont les stratégies d'apprentissage qu'un programme éducatif technologique pour personnes dyslexiques peut développer?

Il y a beaucoup de possibilités de choisir. Généralement on recommande les programmes éducatifs qui répondent aux besoins et au programme éducatif individuels de l'enfant. Un programme éducatif couvre souvent plusieurs difficultés d'apprentissage.

Exemples de développement de diverses stratégies d'apprentissage:

- exercices sur les sons
- apprentissage de l'alphabet (jeux sur les lettres)
- exercices sur les syllabes
- distinction de certains groupes de lettres (p.ex. ch, eau)
- développement d'exercices qui recourent à la catégorisation à l'aide de couleurs et qui donnent la possibilité de choisir la couleur respective
- colorier des lettres, des groupes de lettres, des mots,
- exercices qui servent à élargir le champ visuel (pyramide de mots)
- reconnaissance de mots à l'aide du développement du mouvement des lèvres
- apprendre des structures de phrases
- programme qui reprennent oralement des textes écrits (« Text to speech »), etc.

N'OUBLIEZ PAS

- de vous renseigner auprès du personnel enseignant au sujet de programme éducatifs adaptés et utiles;
- que tout programme éducatif ne fait que soutenir les processus d'apprentissage ; il ne sait remplacer ni spécialiste ni enseignant;
- de détecter d'abord les besoins individuels de votre enfant avant de choisir un programme éducatif technologique.

Ajoute: Choisissez des programmes sans allusion à la violence et veillez à ce que le programme éducatif technologique soit adapté dans son genre à l'âge de votre enfant !



Diverses stratégies d'apprentissage

Plus les exercices se distancent de la lecture et de l'orthographe, plus ils risquent de ne pas avoir les effets désirés en progrès dans la lecture et l'orthographe



Demandez aide et conseil auprès des enseignants et des spécialistes!



10. L'EMPLOI D'UN ORDINATEUR

LITTÉRATURE et MATÉRIEL DIDACTIQUE

Les brochures, resp. les livres suivants présentent une liste de bons programmes éducatifs (choix personnel); souvent vous y trouvez même une brève description du programme.

Reid, Gavin (2005), Dyslexia. A Complete Guide for Parents. Chichester: John Wiley & Sons.

En général, les programmes éducatifs technologiques connaissent une évolution rapide et doivent s'adapter constamment aux nouvelles technologies. Voilà pourquoi, ce dossier ne propose pas de programmes éducatifs spécifiques. Il faut faire attention à ce que votre système personnel soit compatible avec celui du programme acheté; des versions démo peuvent être utiles à cet effet.

Nous préférons encourager les lecteurs à consulter des sites web pour se renseigner sur l'offre de nouveaux programmes éducatifs (p.ex. www.legasthenie-software.de).

Cependant, les sites web peuvent évoluer rapidement eux aussi. Nous recommandons également la visite d'expositions et de foires pédagogiques. Souvent le personnel enseignant ou les spécialistes disposant d'une formation continue spécialisée sont bien informés sur les nouveaux programmes éducatifs, notamment pour ceux qui sont aptes à soutenir plus individuellement votre enfant.

Ajoute: Des exemples concrets de matériel éducatif sont recommandés dans certains chapitres de ce guide pour parents.

11. APPRENDRE UNE LANGUE ÉTRANGÈRE

A) CONSEILS GÉNÉRAUX

- Quel est le type d'apprentissage de votre enfant? (voir chapitre 8)
- Votre enfant, utilise-t-il tous les sens en apprenant? (voir ch. 8)
- Est-ce que votre enfant est capable de remarquer des différences ou des similarités en comparant différentes langues entre elles?

Exemple pour les mots *radio* (Français) et *Radio* (Allemand):

Ces mots se composent des mêmes lettres dans les deux langues et ils ont le même sens, **mais** en allemand les noms s'écrivent avec une majuscule au début et l'accent est mis sur la première syllabe.

- Est-ce que votre enfant s'entraîne et répète régulièrement?
- Est-ce que votre enfant a la possibilité d'entrer en contact avec la culture de la langue étrangère à apprendre (p.ex. par une correspondance, par des vacances, des émissions de télé, des gens parlant cette langue étrangère dans l'entourage, etc.)?
- Est-ce que l'école sait fournir des informations sur des séjours à l'étranger, des émissions à la télé, des illustrés pour jeunes ou des films en langues différentes?

B) CONSEILS SPÉCIFIQUES

1. Sons et lettres

- Votre enfant sait-il qu'il peut associer plusieurs sons à une lettre?

Exemples d'exercices:

- préparer des cartes avec des lettres et signaler des sons à associer à cette lettre
- reconnaître des règles fixes, des régularités

- Votre enfant sait-il qu'un son peut s'écrire de différentes manières?

Exemple: tableau de sons/lettres pour des langues étrangères

son	manière d'écrire			
Anglais [ou]	cold	shoulder	show	...
Français [ã]	mentir	chanter	blanc	...
Allemand [f]	Ofen	Affe	Vogel	...

HALLO

GRUEZI



HELLO

AHOJ

HOLA

différences et
ressemblances

contacts:

correspon-
dance ou
séjour à
l'étranger

une lettre -
plusieurs sons



un son -
plusieurs
manières
d'écrire

11. APPRENDRE UNE LANGUE ÉTRANGÈRE

- Est-ce que votre enfant accorde une attention particulière à des sons/lettres qui n'existent pas dans sa langue maternelle?

exemple: **m**

NOM DE LA LETTRE-SON-ASPECT (dessiner, toucher, etc.):

« /em/ se prononce [m]; fait penser à deux ponts » 

- Votre enfant récite-t-il des rimes/des tournures/ des chansons?

tournures

How are you?

Comment ça va?

Como está?



Wie geht's ?

Hoe maakt U het?

Come stai?

Rimes

Au mois de juillet,

ô plaisir, ô chance!

On ferme les écoles:

vive les vacances!

Row, row, row your boat,

gently down the stream.

Merrily, merrily, merrily, merrily

life is but a dream!



Tchèque	káva	láva	tráva	kráva
Catalan	pruna	bruna	lluna	engruna
Espagnol	vino	camino	latino	tocino

2. Mots

- Comment apprendre les nouveaux vocables?

Exemples:

- Les enseignants conseillent d'utiliser des cartes (jeu de memory de mots, p.ex.).

- Votre enfant peut organiser lui-même un fichier de cartes pour les mots difficiles: sur le verso de la carte, on peut prévoir une image ou une scène illustrant le sens de ce mot difficile (écrire les lettres en taille assez grande/en caractères typographiques/sur de grandes cartes);

- offrir des histoires qui contiennent prioritairement les mots de ce nouveau vocabulaire à apprendre (écoutes, récits, émissions TV, films, illustrés) ; veillez à une bonne qualité!;

- fermer les yeux et sentir (toucher, odorat)/écouter/goûter le mot; faire des associations (« A quoi te fait-il penser? »).

entraînement
de nouveaux
sons/
de nouvelles
lettres

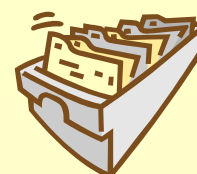


entraînement
de rimes,
de tournures,
de chansons



mots qui
riment

nouveau
vocabulaire



11. APPRENDRE UNE LANGUE ÉTRANGÈRE

Les nouveaux mots peuvent être mémorisés de la manière suivante:

	   	 	  	 +  + 
enregistre- ment (dire le mot, faire une pause, répéter le même mot une seconde fois)	écouter, regarder (lire), dire à voix haute et exécuter (p.ex. en fai- sant un mou- vement)	écouter et dire à voix haute avant que l'appareil ne donne le mot une seconde fois	écouter et dire à voix haute dans une position relaxe ou avec un mou- vement	écouter, épeler, dire à voix haute, écrire et comparer à une version écrite cor- recte

- diviser en petites portions la quantité entière de vocables à apprendre.
- regrouper les mots de la même famille: **actif, action, agir.**
- Comment votre enfant peut-il apprendre à écrire ces mots correctement?

Exemples de mots difficiles:

- Imaginer une petite histoire avec les lettres du mot:

d agobert
i magine
g rossir
t otalement;

- encadrer le mot en mettant en évidence sa forme graphique;
dire le mot **à voix haute** et suivre de la pointe du doigt les contours et réécrire du doigt le mot;

happy

- dessiner une image autour d'un mot difficile;
- transformer en image certaines parties du mot, comme pour cet exemple-ci: m n = moon;
- prévoir des entraînements morphologiques » et utiliser des couleurs en ce faisant:

exemple: **ven**dre
vendeur
re-**ven**dre

apprendre des mots



ouïe

tournures
rimes
syllabes



vue

- regarder
mémoriser
couvrir
écire et dire à
voix haute en
même temps,
contrôler.

- présenter le
mot en couleur
ou sur un fond
en couleur
- se servir
d'images



toucher

- écrire sur
sable, tissu, ...
- bricoler le mot
le former à l'aide
de pierres p.ex.
- taper le mot

fantaisie



(petites
rédactions)

11. APPRENDRE UNE LANGUE ÉTRANGÈRE

- Comment votre enfant peut-il apprendre des **verbes réguliers** et **des verbes irréguliers**?

Dresser quatre listes selon l'ordre suivant:

- fournir un tableau récapitulatif sur les différents temps
- regrouper des formes verbales se conjuguant de manière similaire (p.ex. pouvoir, savoir, vouloir, p.c. en -u: **pu**, **su**, **voulu** etc.)
- répéter les formes les plus importantes (poster, ...)
- revoir la liste de verbes personnelle, surtout avant l'épreuve/l'examen en classe:

exercice: donner l'infinitif - l'enfant donne le participe avec sa terminaison (p.ex. finir - fini, /i/)

Français	Anglais
né - naître	to buy - bought
eu - avoir	to sell - sold

3. Présentation de règles grammaticales

- Pas à pas: il est important de diviser en petites étapes les différents pas à suivre et de formuler clairement la manière dont il faut procéder (comme pour une recette de cuisine);
- séparer visuellement ces pas de manière nette (p.ex. par une ligne, une nouvelle page, ...);
- prévoir, à côté de cette règle, un petit dessin/symbole ou prévoir de l'espace libre pour que l'enfant puisse créer son propre symbole/dessin;
- utiliser une couleur différente pour chaque règle;
- offrir des explications en langue maternelle ou en langue étrangère et les faire répéter à voix haute;
- dessiner un schéma ou une image rigolote qui illustre l'application de la règle;
- si nécessaire, simplifier le texte;
- fabriquer un poster pour les règles difficiles et le placer devant les yeux de l'enfant aussi longtemps que nécessaire.

Une MISE EN PAGE judicieuse peut soutenir l'apprentissage:

Veillez aux critères suivants, et ceci surtout pour les épreuves:

- lettres de grande taille (« Font 12-14 pts »)
- mise en page claire et nette: page pas trop surchargée, titres visibles, espace entre les lignes assez grand, ...)
- prévoir une couleur pour le fond et bien choisir le style d'écriture (« Comic Sans MS »)

Pas à pas



utiliser des couleurs

verbe

régulier:

je monte**e**

tu montes**es**

il/elle monte**e**

verbe

irrégulier:

je vais

j'allais

j'irai

poster



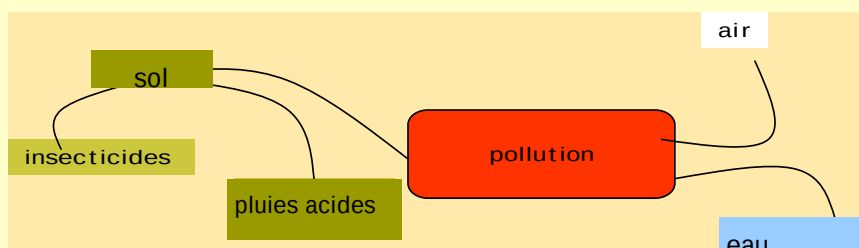
mise en page:
structurer de manière claire et nette tout le matériel servant de support

11. APPRENDRE UNE LANGUE ÉTRANGÈRE

- ranger les règles dans un fichier de cartes, afin qu'elles soient disponibles, en cas de besoin
- Le contact entre le personnel enseignant de la langue maternelle, le personnel enseignant de la/des langue(s) étrangère(s), les parents et l'enfant est très important.
- Dans les conversations en langue étrangère, il vaut mieux ne pas corriger les fautes grammaticales.
- L'intérêt des parents pour la langue étrangère et la culture respective sont importants pour la motivation de l'enfant.

4. Production de textes

- assembler des idées dans des diagrammes (« mindmapping »):



- stratégies pour la production de textes:

Exemples:

Votre enfant doit (1) raconter ce qu'il veut écrire, (2) rédiger le texte de cette histoire et (3) marquer les mots clés (en soulignant, en coloriant).

Ensuite, l'enfant réécrit la même histoire, mais cette fois-ci

- en résumé
- vue par un autre personnage
- en changeant l'ordre des idées, le temps/la période dans lequel/laquelle tout se passe, le lieu, etc.
- en changeant le genre du texte: article de journal, article sur internet, interview, lettre, etc.

A la fin, on peut comparer ces textes.

Attention également à la mise en page (tracer une marge, alinéas, ...)!

fichier



contacts



diagrammes et schémas



stratégies pour la production de textes



schéma d'un texte:

introduction
partie principale
discussion
fin

11. APPRENDRE UNE LANGUE ÉTRANGÈRE

5. Lecture et compréhension de textes

Stratégies de lecture d'un texte en langue étrangère:

- Avant de commencer la lecture, l'enfant doit se poser la question: de quoi parle ce texte?
- Est-ce que j'ai des expériences personnelles par rapport au contenu de ce texte?
- Quels sont les mots que je connais par rapport à ce sujet?
- Où puis-je trouver des informations supplémentaires? (rechercher des articles/livres/articles sur internet)
- Est-ce que je connais une personne avec laquelle je puisse discuter plus largement sur ce sujet?
- Créez des conditions physiques favorables! (tenue du corps détendue; si nécessaire, personne d'aide ou matériel de support; lumière faible; si nécessaire, agrandissement de l'écriture sur l'écran, surtout pour les articles sur internet; sources de distraction réduites au minimum;...)

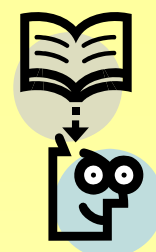
Stratégies de compréhension

- Jouer à plusieurs reprises des cassettes audio ou vidéo et prévoir un signe/geste pour chaque nouvelle idée qui surgit (dans une seconde phase, trouver un mot-clé pour chaque signe/geste);
- prévoir des phases de lecture silencieuse et de lecture à voix haute; cette dernière facilite la compréhension;
- peindre des images ou des diagrammes illustrant le contenu du texte; écrire de courtes phrases en-dessous de celles-ci/ ceux-ci;
- souligner les informations les plus importantes;
- simplifier le texte (en remplaçant des expressions difficiles par des plus simples; en rendant les phrases longues plus courtes, etc.).

Stratégies pour répondre aux questions de compréhension

- Se servir d'un marqueur;
- lire chaque question avec attention et reformuler la question en ses propres mots;
- utiliser des couleurs différentes afin de marquer les informations importantes servant de base aux réponses aux questions;
- discuter sur le texte avec un copain/une copine.

se procurer
des
connaissances
préliminaires



ajouter des
images



peindre des
diagrammes



utiliser des
couleurs



LITTÉRATURE

Commentaire: Les enseignants de langue étrangère peuvent informer les parents et leurs enfants sur des livres et matériaux actuellement en vente et assez faciles à utiliser à domicile. Le choix du matériel doit correspondre aux contenus des cours scolaires. En même temps il faut prendre en considération l'entourage (p.ex. connaissances des parents à propos de cette langue étrangère, disponibilité des technologies, etc.)

Les parents peuvent soutenir leur enfant en encourageant les contacts avec la langue étrangère (émissions de radio/télé, films, séjours à l'étranger, etc.).

Veuillez trouver ci-dessous - à titre d'exemple - des propositions de matériel qui peut soutenir l'apprentissage de langues étrangères:

• DYSLEXIE ET ANGLAIS COMME SECONDE LANGUE**Littérature:**

Birsh, J. R. (2005). *Multisensory Teaching of Basic Language Skills* (2nd ed.). Baltimore: Brookes Publishing Comp.

Crombie, M. & Mc. Coll, M.H. (2001). Dyslexia and the Teaching of Modern Foreign Languages. In L. Peer and G. Reid (Eds.). *Dyslexia - Successful Inclusion in the Secondary School*. London: David Fulton Publ.

Matériaux:

CD: (2002). *PONS: Clap your hands*. ISBN: 3125605636.

CD: Gerngross, G. & Puchta, H. (2003). *Hip, hip, hooray*. ISBN: 3850611671.

CD: Chestnut, T. (1998). *Fun Time Action Songs*. ASIN: B00000GBZ8.

ClozePro (winner of the 2004 BETT Special Educational Needs Secondary Software Award; for learners of all ages and abilities; suitable for use across all subject areas); website: <http://www.cricksoft.com/uk/products/clozepro/default.asp#about>

- **DYSLEXIE ET ALLEMAND COMME SECONDE LANGUE**

Littérature

Schneider, E. (1999). *Multisensory Structured Metacognitive Instruction An Approach to Teaching a Foreign Language to At-Risk Students*. Frankfurt am Main: Peter Lang.

Matériaux:

CD-ROM. *Lesen 2000*. Version 4XL. Mantler, O. e-mail: info@lernspiele.at, website: www.lernspiele.at ISBN 3-9501203-1-9.

CD-ROM. Pramper, Wolfgang (2001), *Gut – besser – Deutsch!* (Computersoftware for advanced learners, Veritas) ISBN 3-7058-5780-0.

CD-ROM. *Universelles Worttraining*, n° de commande U11E. Eugen Traeger, Hoher Esch 52, D-49504 Lotte. www.etverlag.de.

CD-ROM. *Universelles Lesetraining*, n° de commande UL1E. Eugen Traeger, Hoher Esch 52, D-49504 Lotte. www.etverlag.de.

CD-ROM. *M/MAMO*; n° de commande MI2E. Eugen Traeger, Hoher Esch 52, D-49504 Lotte. www.etverlag.de.

CD-ROM. *Tintenflex*. D-24351 DAMP: Jürgen Frerichs, Eichenweg 6.

VIDEO: ECOC – *Video zur Situation von dyslexischen Kindern in der EU* (Sprachenschock - Legasthenie quer über die Kulturen hinweg) – also available in English.
<http://www.ecoc.be/en/home.php>

- **DYSLEXIE UND FRANZÖSISCH ALS ZWEITSPRACHE**

Material:

CD-ROM. (2002). *Französisch für Kids. Spielend Französisch lernen*. Stuttgart: Klett
ASIN: 3121332139.

- **MULTILINGUALES PROGRAMM**

(Englisch, Deutsch, Französisch, Spanisch)

CD-Rom - bhv Software GmbH & Co.KG (2004/05). *Lernen & Co. Mein bärenstarkes Vor- und Grundschulpaket*. Von der Vorschule bis zur 4.Klasse. Fördert sprachliche, mathematische und logische Fähigkeiten. ISBN 3-8287-8828-9. (Ausgezeichnet vom französischen Ministerium für Erziehung)

Empfehlenswerte Web-Adressen:

British Dyslexia Association (BDA)

(website: <http://www.bda-dyslexia.org.uk/>)

Dyslexia International – Tools and Technologies (D.I.T.T.)

<http://www.ditt-online.org/>

European Dyslexia Association (eda)

(e-mail: [http://eda@compagnet.be](mailto:eda@compagnet.be))

Hornsby International Dyslexia Centre

(website: <http://www.hornsby.co.uk>)

International Dyslexia Association (ida)

(website: <http://www.interdys.org>)

Information Network on Education in Europe

(website: http://www.eurydice.org/Eurybase/frameset_eurybase.html)

World Dyslexia Network Foundation (wdnf)

<http://www.wdnf.info/international.php>

12. LA VIE APRÈS LES ÉTUDES

« L'obstacle école » a été surmonté. Que faire maintenant?

- Il y a de nombreuses professions qui conviennent particulièrement aux personnes dyslexiques, des professions où s'épanouissent vraiment leurs compétences, d'une toute autre manière bien sûr qu'à école et avec beaucoup plus de succès.
- Très souvent les dyslexiques font preuve d'une créativité remarquable et de talents au niveau technologique. Beaucoup d'entre eux réussissent une merveilleuse carrière dans les domaines du management ainsi que dans celui des professions techniques, sociales et créatives.

Service professionnel de conseil dans le choix de sa future carrière

- Il est important de recourir à un « service d'orientation professionnelle » pour se laisser guider dans le choix de son futur métier. Il permet de rassurer les personnes concernées, afin de prendre finalement une décision optimale.
- De plus, il faudrait respecter dans le cadre de ce choix les préférences personnelles.

Le rôle que jouent les parents dans la période de transition entre les études et une entrée réussie dans la vie professionnelle

- Rendre conscient le jeune de ses points forts et de ses besoins ;
- se servir des points forts pour compenser ou contourner les points faibles ;
- apprendre faire ses preuves à l'école et dans son métier ;
- explorer ses intérêts en carrière et ses compétences dans le cadre de stages volontaires, de travaux de saison ou de travaux occasionnels;
- apprendre à être flexible et endurant et à ne pas se laisser décourager par une déception ou une défaite.

Comment vais-je continuer?



Quelle profession vais-je choisir?



Quel rôle jouent les parents ?



12. LA VIE APRÈS LES ÉTUDES

Analphabétisme

- Parfois les dyslexiques peuvent se faire détecter parmi les analphabètes adultes. Leurs compétences dans la lecture et l'orthographe sont insuffisantes pour répondre aux exigences de la vie quotidienne.
- De nos jours, ces personnes ont la possibilité d'apprendre, resp. d'améliorer leurs capacités en lecture, orthographe et calculs dans le cadre de formations continues pour adultes.

Est-ce que la dyslexie est un phénomène qui persiste à vie?

- Quoique nous ne pensions à la dyslexie que dans le cadre des conséquences qu'elle a sur les aptitudes d'apprentissage à l'école, il s'agit ici d'un phénomène qui persiste la vie durant.
- Les jeunes et les adolescents dyslexiques peuvent toujours avoir des difficultés dans certains domaines comme la lecture, l'orthographe, les calculs ainsi que dans l'organisation de leurs activités, dans la gérance de leur temps ou dans la mémorisation de détails.
- Cependant, les jeunes et les adolescents dyslexiques peuvent réussir grâce à la mise en œuvre de méthodes pédagogiques particulières, grâce à des stratégies particulières et grâce au recours à des outils technologiques.

Certes, les dyslexiques vivent des défis considérables dans la période d'adolescence. Mais la flexibilité et un coup de main dans l'organisation de la part des parents constituent toujours pour eux une aide importante et un soutien précieux.

lire

écrire

calculer



**la dyslexie:
un phénomène
qui persiste
à vie**



13. DYSCALCULIE

INTRODUCTION

Tout comme c'est le cas pour la dyslexie, beaucoup de difficultés peuvent surgir, pour les personnes atteintes de dyscalculie, dans de nombreux domaines des mathématiques, notamment dans le traitement des informations: p.ex. difficultés avec la mémoire à court terme, difficultés à ordonner et organiser des informations ou difficultés dans la rapidité d'assimilation. De telles difficultés sont réunies dans le terme de « *dyscalculie* ».

DIFFICULTÉS EN ...

Parmi les difficultés que connaissent les élèves qui sont atteints de dyscalculie, nous voulons signaler les suivantes :

- l'apprentissage des relations entre les nombres
- l'apprentissage de la table de multiplication
- la capacité de se représenter des figures et des schémas géométriques
- des difficultés avec les notions de temps et d'espace
- la saisie de suites logiques
- des difficultés d'orientation lorsqu'il s'agit d'invertir une règle/une opération en sens inverse
- la saisie de l'espace ; l'orientation dans l'espace
- des problèmes de percevoir visuellement les signes d'opération et de bien les distinguer l'un de l'autre (p.ex. + et -, • et : , etc.)
- le calcul mental (travailler sur les nombres / les symboles dans la mémoire à court terme)

LES DIFFÉRENTES PARTIES SONT BASÉES L'UNE SUR L'AUTRE

Les mathématiques se constituent d'une structure composée de relations et de suites. On en apprend consécutivement différentes parties, qui, par après, sont bâties l'une sur l'autre pour finalement former un ensemble.

Si on a compris le tout, on sait aussi mieux comprendre les différentes parties, ce qui renforce de nouveau la compréhension de l'ensemble. Le savoir de tout l'ensemble permet aussi de saisir les suites logiques et les relations entre les différentes parties.

DYSCALCULIE

Problèmes d'assimilation d'informations



Effets (exemples)

Multiplication



Concept TEMPS



etc.

13. DYSCALCULIE

AGIR DANS UNE SUITE LOGIQUE CORRECTE!

Le problème majeur réside dans l'action de mettre en relation les symboles correctes avec les opérations de calculs, selon le sens qu'ils expriment (p.ex. $12+8$; $27-6$; $4\cdot 9$; $36:4$). Voilà pourquoi il faut donner aux élèves l'occasion de suivre les différents pas de l'opération en les vivant dans une situation d'action concrète et en utilisant du matériel clairement structuré. Et dans une deuxième étape seulement, on leur montre comment il faut refaire cette action concrète, mais cette fois-ci d'une manière abstraite (dessin), puis même symbolique (opération écrite).

Les élèves atteints de dyscalculie sont plus forts dans les actions concrètes. L'utilisation de matériel structuré présente le grand avantage suivant: d'abord on procède à « l'action », ensuite on continue avec « la notation en langage écrit » de cette action. Si on procède de manière inverse, on ne fait que confronter ces élèves à un tas de symboles et de « données techniques » incompréhensibles. De plus, on ne leur transmet aucune notion claire de ce qu'il faut vraiment faire avec de tels symboles.

A la « base » qui a été construite à l'aide d'une action concrète suit la représentation abstraite, représentée d'abord à l'aide de dessins, ensuite, dans une phase suivante, à l'aide de symboles, jusqu'à procéder à la généralisation et à d'autres nouvelles découvertes.

Le matériel de travail concret, qui est recommandé pour des élèves atteints de dyscalculie, comprend p.ex. le matériel « Montessori » et d'autres matériaux didactiques qui sont offerts sur le marché des affaires scolaires.

Les élèves atteints de dyscalculie ont besoin se servir de ce matériel pendant une période plus prolongée que d'autres élèves: en effet, il est souvent difficile pour eux de mémoriser des suites logiques et des relations.

Les mathématiques - une structure qui établit des relations



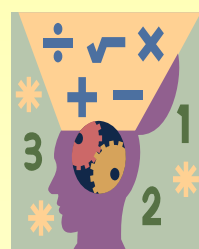
Offrir une structure

Vivre des actions concrètes



Donner un nom, un terme symbolique à cette action

justifier



13. DYSCALCULIE

ENSEIGNEMENT MULTISensoriel

Lorsqu'on enseigne des élèves atteints de dyscalculie, il faut recourir – et ceci compte également pour l'enseignement des langues – aux principes de l'enseignement multisensoriel. Dans un tel cadre, les élèves font appels à tous leurs sens (p.ex. en regardant, en écoutant, en touchant, en bougeant, etc.). Ainsi on peut p.ex. introduire un nouveau concept mathématique ou une opération mathématique en se servant surtout de matériel concret, de dessins, de diagrammes, d'images et d'explications verbales. Ensuite, on invite les élèves à expliquer **dans leurs propres mots** les réflexions, les procédures logiques, etc. Il faut constater consciemment le progrès lors de l'apprentissage pour chaque étape: en effet, il est important d'assurer qu'un premier pas dans la matière soit maîtrisé avant de vouloir continuer vers une prochaine étape.

Enseignement multisensoriel



Apprendre avec tous les sens

Exemples d'erreurs dues à de mauvaises stratégies



$$4+3 = 6$$

$$9-3 = 7$$

$$3 \times 8 = 11$$

$$6 \times 7 = 47$$

$$3 \times 70 = 21$$

$$900 - 400$$

$$= 600$$

$$70 - 10 = 71$$

$$10 + 30 = 13$$

$$77 - 68 = 11$$

$$1475 + 6894$$

$$= 712169$$

14. Les droits des enfants dyslexiques

Les enfants dyslexiques font partie du groupe des élèves à besoins pédagogiques spécifiques ("Special Educational Needs"/SEN). Leurs droits fondamentaux ont été retenus dans la Convention Internationale des Droits de l'Enfant (The Convention on the Rights of Children; United Nations, 1989):

Les États parties reconnaissent le droit de l'enfant à l'éducation, et en particulier, en vue d'assurer l'exercice de ce droit progressivement et sur la base de l'égalité des chances (...) (cf. art.28)

Les États parties conviennent que l'éducation de l'enfant doit viser à favoriser l'épanouissement de la personnalité de l'enfant et le développement de ses sens et de ses aptitudes mentales et physiques, dans la mesure de leurs potentialités ; (...) (cf. art.29) (<http://www.globenet.org/enfant/cide.html>)

Ces déclarations comprennent les droits suivants pour chaque enfant:

- ☺ le droit à un diagnostic décrivant les besoins pédagogiques spécifiques personnels
- ☺ l'adaptation du plan d'études et des méthodes d'enseignement à l'individu
- ☺ l'adaptation des exigences aux compétences personnelles
- ☺ le droit des parents de s'adresser à un professionnel / une institution (p.ex. ombudsman), si les droits de l'enfant ne sont pas respectés

Dans certains pays ces mesures ont déjà été réalisées:

- ☺ pas de lecture à haute voix devant la classe:

p.ex. en Allemagne, au Brésil, en Croatie, dans la République Tchèque – par fois aux États-unis, en Irlande, en Norvège, en Pologne, en Suède

- ☺ pas de notes plus basses à cause d'une mauvaise orthographe:

p.ex. en Allemagne, au Brésil, en Croatie, en Italie, en Norvège, en Pologne, dans la République Tchèque

- ☺ pas de note plus basse à cause d'une mauvaise écriture:

p.ex. au Brésil, en Croatie, en Italie, en Norvège, en Pologne, dans la République Tchèque

- ☺ la possibilité de se servir d'un PC/ d'une machine à écrire:

p.ex. en Allemagne, en Autriche (seulement pour des élèves plus âgés), en Belgique, en Chypre, en Espagne, aux États-unis, en France, en Hongrie, en Irlande, en Norvège, en Pologne, dans la République Tchèque, au Royaume-Uni, en Slovaquie, en Suisse

- ☺ la possibilité de remettre des devoirs à domicile remis en version audio au lieu de devoir remettre une version écrite:

p.ex. en Belgique, en Croatie, aux États-unis, en France, en Hongrie, en Irlande, en Norvège, en Pologne, dans la République Tchèque, au Royaume-Uni, en Russie

Convention Internationale des Droits de l'Enfant (NU)



Droits généraux



Droits se référant à l'éducation, et plus particulièrement à l'enseignement

14. Les droits des enfants dyslexiques

Les droits spécifiques pour enfants dyslexiques relatifs aux contrôles / épreuves / examens:

- ☺ la possibilité de relire l'orthographe à l'aide d'un dictionnaire ou d'un Larousse:

p.ex. en Allemagne, en Autriche (seulement pour des élèves plus âgés), en Belgique, en Hongrie, en Norvège, en Pologne, au Royaume-Uni, dans la République Tchèque

- ☺ la possibilité de recevoir les questions d'examens en version audio au lieu de les recevoir en version écrite:

p.ex. en Belgique, aux États-Unis, en Norvège, dans la République Tchèque, au Royaume-Uni, en Suisse

- ☺ la possibilité de se faire lire les questions d'examen:

p.ex. en Belgique, au Brésil, en Croatie, en Espagne, aux États-Unis, en Irlande, en Norvège, au Royaume-Uni, dans la République Tchèque, en Suisse

- ☺ l'accord plus de temps pour les épreuves/examens écrits:

p.ex. en Allemagne, en Belgique, au Brésil, en Chypre, en Croatie, aux États-Unis, en France, en Hongrie, en Norvège, en Pologne, dans la République Tchèque, en Russie, au Royaume-Uni, en Slovénie, en Suède, en Suisse

Les droits spécifiques des enfants dyslexiques concernant l'apprentissage de langues étrangères:

- ☺ la possibilité de n'apprendre qu'une langue étrangère, même si officiellement il faut en apprendre deux ou plus:

p.ex. aux États-Unis, en France, en Irlande, en Norvège, en Pologne, dans la République Tchèque, au Royaume-Uni, en Suisse

- ☺ la pondération dans le cadre de l'évaluation est fondée sur les travaux oraux:

p.ex. en Allemagne (Berlin), en France, en Norvège, en Pologne, dans la République Tchèque

- ☹ Mais dans la plupart des pays ces droits ne sont pas réalisés de fait malgré l'existence d'une loi officielle.
- ☹ La mise en pratique de ces droits dépend très souvent de l'école, resp. de l'enseignant mêmes.

Les données présentées ci-dessus sont basées sur une action de questionnaires lancée par la « *European Dyslexia Association* » en 2003. Vous pouvez trouver de plus amples informations dans: Bogdanowicz, M. & Sayles, H.A. (2004). *Rights of Dyslexic Children in Europe*. Gdansk: Harmonia.

Épreuves Contrôles examens



Langues étrangères



Évaluation

Problèmes



A l'école et à domicile

routine quotidienne et problèmes d'un enfant dyslexique

Situation de problème

Solution possible

Le matin

Se réveiller

L'enfant a souvent du mal à se lever de lui-même, il a encore l'air somnolent, il a encore travaillé à ses devoirs pour l'école jusque tard dans la nuit.	Imaginez une chose drôle et gentille avec laquelle vous réveillez votre enfant, en chantant p.ex. le « Frère Jacques » et remplacez le nom propre « <i>Jacques</i> » par le nom de votre enfant! Chatouillez l'enfant avec son nounours préféré et récitez une petite comptine ou deux vers relatifs à l'animal que représente la peluche! Donnez une bise à l'enfant!
--	--

Se laver, s'habiller, manger

L'enfant n'aime pas ces activités: à cause de ses difficultés en motricité fine, ces gestes sont difficiles, lui coûtent beaucoup de temps et ne lui réussissent guère.	Aidez l'enfant aussi longtemps qu'il le faut, mais arrêtez dès que vous remarquez que l'enfant maîtrise une activité! N'achevez jamais complètement les tâches à sa place!
L'enfant est souvent intéressé à d'autres choses qu'à celles qu'il s'agit de faire à un certain moment : il observe p.ex. les gouttes d'eau au lieu de se laver le visage.	Ne vous fâchez pas, mais demandez à l'enfant ce qu'il devrait faire pour le moment! Signalez-lui que son sandwich préféré l'attend à la cuisine ou que, sur le chemin de l'école, vous irez chercher son illustré préféré!

Aller à l'école

L'enfant n'aime souvent pas être seul à l'école; il a peur parce qu'il y aura de nouveau des devoirs difficiles et il y vivra de nouvelles des situations désagréables.	Montrez de l'affection vis-à-vis de votre enfant, indépendamment de ses résultats scolaires! Dites-lui: « Je sais que tu as vraiment beaucoup étudié pour ton devoir à l'école aujourd'hui. Tu as fait de ton mieux et je suis fier de toi! Si le résultat n'est pas bien, nous y travaillerons encore une fois et, la fois prochaine, tu vas certainement réussir. Ne te fais pas de soucis! » Dites-lui toujours au revoir en lui donnant une bise!
L'enfant ne veut pas aller à l'école et prétend qu'il est malade.	Prenez la température, jetez un coup d'oeil dans sa gorge, et si vous croyez que l'enfant est en train de simuler, dites-lui que vous ne pouvez trouver aucun symptôme sérieux ! Essayez de détecter de quoi l'enfant vraiment a peur! Souvent la raison en est que quelques exercices n'ont pas été faits ou qu'il ne s'est pas très bien préparé pour l'école. Aidez-le à ne pas avoir peur et proposez-lui une solution (p.ex. d'écrire une lettre à la personne enseignante dans laquelle vous expliquez que l'enfant fera le devoir pour le lendemain)! Mais envoyez l'enfant à l'école tout de même, sinon il risque de simuler continuellement d'être malade.

APRÈS-MIDI

Rentrer de l'école

L'enfant ressent un besoin absolu de raconter tout ce qui s'est passé à l'école, surtout quand il a vécu un échec ou quand il a l'impression d'avoir subi quelque injustice.	Écoutez votre enfant, créez un climat tel que l'enfant ait le sentiment qu'il puisse avouer tout, ne montrez pas de sentiments négatifs ni de stress ! Voilà ce qui est plus important pour l'instant qu'un repas chaud. Si on dit à l'enfant: « Mange d'abord ta soupe, et ensuite tu pourras me raconter tout! », alors il ne faut pas être surpris si, par après, il n'a plus envie de parler. Il ne faut pas oublier que les pensées rationnelles d'un adulte ne satisfont pas l'enfant: en effet, l'enfant a une toute autre notion de ce qui est important pour lui. Si on est pressé, on peut lui dire : « Dis-moi tout, mais rapidement s'il te plaît, car mon bus va partir dans cinq minutes ! Dès que je serai de retour, tu devras me raconter le tout encore une fois, mais alors jusqu'au dernier détail ! »
L'enfant est de mauvaise humeur, il ne veut parler à personne, mais on peut aisément se douter du fait qu'à l'école, il y a eu quelque chose qui s'est passé.	Rassurez votre enfant qu'il est accepté tel qu'il est et qu'on l'aime tel qu'il est! Signalez-lui que son visage malheureux vous fait des soucis et qu'il est peut-être plus facile de résoudre des problèmes, si on en discute ensemble et qu'on y réfléchit en commun!

Devoirs à domicile

L'enfant refuse de faire ses devoirs à domicile tout de suite après l'école, parce qu'il est fatigué et qu'il sait qu'il a des devoirs difficiles et désagréables à faire.	Il vaut mieux laisser à l'enfant un petit temps de repos, d'aller prendre l'air ou de visiter des amis, mais pas plus d'une heure! Il faut veiller à ce que l'enfant respecte ce délai!
L'enfant a besoin d'énormément de temps pour faire ses devoirs, il ne se concentre pas, mais il se laisse facilement distraire.	Divisez en petites unités l'ensemble des devoirs et prévoyez des unités de temps courtes pour faire ces devoirs (en se servant de l'horloge de la cuisine)! Prévoyez également une petite récompense après une série de petites unités achevées (cependant ne pas regarder la télé tout de suite après ces devoirs) !
L'enfant ne peut se rappeler d'avoir un devoir à faire et prétend qu'il n'y en a pas. Cependant ceci est plutôt invraisemblable.	Vérifiez si vraiment il n'y a pas de devoir à faire, en téléphonant p.ex. à un de ses amis! Si un tel incident se répète à plusieurs reprises, concertez-vous avec les enseignants pour que les devoirs figurent toujours bien dans le journal.
L'enfant refuse de faire son devoir et explique qu'il n'y connaît rien du tout. Il ne sait pas comment trouver la solution / la fin.	Essayez de découvrir quels sont les devoirs que votre enfant sait bien faire et pour quelle(s) sorte(s) de devoirs, il a vraiment besoin d'aide. Que l'enfant achève lui-même tout ce dont il est capable. Seules les matières vraiment difficiles doivent être expliquées à l'enfant et être faites en commun avec lui. Dès qu'on remarque que l'enfant commence à réussir lui-même dans son travail, on arrête de l'aider ! Après des exercices plus longs, il faut louer l'enfant ou lui permettre de faire une autre activité qu'il aime bien faire (p.ex. rouler au skateboard). Si l'enfant éprouve de nouveau des difficultés avec son devoir ou que sa concentration diminue, il faut de nouveau lui prêter un peu d'assistance.

La lecture

L'enfant refuse de lire les livres que l'enseignant lui a demandé de lire comme devoir à domicile.	Lisez ensemble avec l'enfant, partagez-vous la lecture à haute voix en alternant à chaque alinéa! Il faut interrompre la lecture pour discuter sur ce que l'enfant reconnaît, en observant les images qui servent d'illustration au texte qui vient d'être lu. Demandez l'opinion personnelle de l'enfant, discutez avec lui sur divers problèmes traités dans le texte (Reid, Wearmouth, 2002) ! Laissez choisir l'enfant parmi une série de récompenses qu'il mérite pour sa « bonne attention » ou sa « bonne lecture » (et même pour chaque temps de lecture pour les enfants ayant de graves difficultés en lecture) !
---	---

Les cahiers d'exercices privés de l'enfant

L'enfant oublie de terminer ses devoirs et commet souvent des erreurs en achevant ses travaux et en écrivant.	Jetez un coup d'œil sur les cahiers d'exercices, et ceci chaque jour ! Veillez à ce que l'enfant corrige toutes ses fautes. Marquez les fautes que vous avez trouvées par un crayon au bord de la page ! Cette petite étoile / croix donne à l'enfant la possibilité de détecter lui-même les fautes dans la ligne respective et de les corriger. Vous pouvez aider l'enfant à faire ses corrections, mais vous ne devez en aucun cas les faire pour lui.
L'enfant fait constamment des fautes en écrivant.	Travaillez sur l'orthographe avec l'enfant en recourant à des méthodes qui tiennent compte des points forts et des points faibles de l'enfant, ainsi que de ses besoins personnels dans le cadre des devoirs (voir chapitre 9) !

Le sac avec les affaires de classe

L'enfant oublie fréquemment son cahier ou son livre d'exercices, il oublie souvent du matériel scolaire important, etc. . Probablement son sac est très désordonné, ce qui complique une recherche rapide des affaires.	Laissez votre enfant emballer son sac lui-même chaque jour (tout de suite après avoir achevé les devoirs à domicile)! Effectuez ensuite un contrôle pour vérifier que toutes les affaires nécessaires soient emballées et aidez-le à bien tout ordonner (p.ex. crayons, stylos, gomme, livres) !
L'enfant pourrait oublier quelques affaires importantes en emballant son sac.	Aidez votre enfant à procéder systématiquement et parcourez l'horaire avec lui: «Quelles sont les leçons que tu auras demain ? De quoi donc auras-tu besoin pour demain?» Laissez votre enfant noter sous forme de liste ce dont il aura besoin; vérifiez qu'elle soit complète ! Une fois que l'enfant a terminé d'emballer, il faut l'encourager à ce qu'il se serve de cette liste pour contrôler; si nécessaire il faut l'aider.

Cours d'appui / cours individuels spécifiques

L'enfant peut montrer des retards ou des défauts dans son développement. Il peut s'agir ici p.ex. de difficultés au niveau des fonctions visuelles ou motrices, des capacités au niveau de la langue ou des fonctions de la perception auditive, ainsi que dans le domaine de la coordination, bref tout ce qui concerne l'intégration des fonctions psychomotrices. Les spécialistes permettent de constater l'existence de telles difficultés et d'en informer l'enfant et ses parents.	Il est important de soigner le contact avec l'école et de coopérer avec la personne enseignante spécialisée! Continuez à la maison avec les exercices proposés ! Voilà la seule manière de gérer les difficultés et de progresser au niveau des compétences ! Prévoyez une récompense après chaque jour de travail, afin de rendre les exercices plus motivants !
--	--

Exercices pratiques pour la vie quotidienne à la maison

Comme d'habitude, la chambre de l'enfant est en désordre, il y a du chaos sur son bureau/dans son armoire; de plus, il n'est pas à même de tout remettre en ordre.	Enlevez la moitié des jouets à votre enfant (sur tout ceux qu'il n'utilise pas souvent) et échangez-les chaque mois! Achetez des boîtes en plastique ou en bois et posez-les sur une étagère! Marquez leur contenu par une image ou une photo; ou ajoutez une liste du contenu, à partir du moment où l'enfant est capable de la lire! Rangez les affaires de cette manière ensemble avec l'enfant, afin de lui présenter le nouveau système! En même temps chaque boîte recevra une place bien déterminée! Encouragez votre enfant pendant les semaines qui suivent, lorsqu'il range sa chambre! Aidez-le en lui donnant des tuyaux et donnez-lui une petite récompense, quand le travail est terminé!
L'enfant oublie fréquemment ses tâches à la maison, comme p.ex. le fait d'emmener les ordures à la grande poubelle qui est dehors / dans la cave.	Si une invitation verbale n'est pas efficace, déposez le sac d'ordures silencieusement dans sa chambre (chambre à coucher, chambre de jeux)!

LE SOIR

Lecture d'une histoire avant d'aller dormir

L'enfant ne s'intéresse pas aux livres ou ne montre pas d'intérêt à écouter une histoire racontée à haute voix. Il a des difficultés à y prêter attention ou à comprendre le texte.	Faites la lecture à votre enfant pendant 20 minutes avant de dormir, mais à partir d'un livre que l'enfant a choisi lui-même ! Le besoin de consulter des livres peut être éveillé par la joie éprouvée lors de la lecture ou par des rituels comme la petite histoire avant le sommeil. Mais ces petits moments constituent également une possibilité de passer du temps ensemble en toute intimité, de discuter p.ex. de caractères spécifiques du livre, d'y réfléchir ou de rire ensemble sur des passages du texte, etc. .
L'enfant ne veut pas aller dormir.	Laissez la lumière allumée encore quelques 20 à 30 minutes, si l'enfant le désire, mais seulement s'il est prêt à lire dans un livre (tout seul ou en votre compagnie)!

**Pour plus d'informations vous pouvez contacter les institutions
ayant participées au projet DYPATEC:**

Autriche



Pädagogische Akademie des Bundes in der Steiermark

Hasnerplatz 12, 8010 Graz

phone: ++43 316 683189

Fax: ++43316-683189/20

e-mail: office@phgraz.at

Website: www.phgraz.at

Verantwortliche Person: Mag. Hermine Posch

e-mail: hermine.posch@aon.at



Institut für Sprachwissenschaft (Karl-Franzens-Universität Graz)

Merangasse 70, 8010 Graz

phone: ++43 316 3802421

Fax: ++43 316 380-9780

Website: <http://www.gewi.uni-graz.at/ling/>

Verantwortliche Person: a.o. Univ.-Prof. Dr. Hanspeter Gadler

e-mail: hanspeter.gadler@uni-graz.at



Steirischer Landesverband Legasthenie (STLL)

Mandellstraße 4, 8010 Graz

phone: ++43 316 829560

cell: ++43 316-676 3690717

Website: <http://www.legasthenie-stll.com/>

Verantwortliche Person: Petra Rouschal

e-mail: rouschal@yahoo.de



Arbeitskreis Kind und Schule (ARKUS)

Rechter Iselweg 5, 9900 Lienz

phone: ++434852-64085

Fax: ++434852-64085

Website: www.arkus-lienz.at

Verantwortliche Person: Gudrun Lindsberger

e-mail: arkus@aon.at

République Tchèque



Universita Karlova, Pedagogická Fakulta Katedra speciální pedagogiky

M.D.Retigové 4, Praha 1, 110 00 Česká republika

phone: +420 221 900 246

Fax: +420 224 947 782

Person responsible: Dr. Iva Strnadová

e-mail: iva.strnadova@pedf.cuni.cz

Allemagne



Sozialpädiatrisches Zentrum, Klinikum Ludwigsburg

Erlachhofstraße 10, D-71631 Ludwigsburg, Deutschland

phone: ++49 7141-997162

Fax: ++49 7141-007470

Website: www.kliniken-lubi.de

Verantwortliche Person: Dr. Henning Rosenkötter

e-mail: henning.rosenkoetter@kliniken-lb.de



Praxis für Integrative Kindertherapie (PIK)

Mahlowerstraße 24

12049 Berlin

Verantwortliche Person: Dr. Petra Dinse

e-mail: petradinse@t-online.de

Luxembourg



DYSPEL - Dyslexia and Special Needs Luxembourg

33, Avenue Victor-Hugo, L-1750 Luxembourg

Phone: 00352 621145180

Website: www.dyspel.org

www.dyspel.org/dypatec

Person responsible: Raymond Claes

e-mail: raymond@dyspel.org

e-mail: rclaes@pt.lu

Pologne



Polskie Towarzystwo Dysleksji (Polish Dyslexia Association)

80-343 Gdansk, ul. Pomorska 68, Poland

phone: ++4858 557 0531333 Fax: ++4858 557 5835

Website: http://dysleksja.univ.gda.pl/form_zg.htm

Person responsible: Dr. Marta Bogdanowicz

e-mail: marta.bogdanowicz@wp.pl

e-mail: psymbg@univ.gda.pl

Royaume - Uni



Dyslexia North West, c/o Red Rose School

28 - 30 North Promenade, St. Annes on Sea, Lancashire, England FY8 2 NQ

phone: 01253 720570 Fax: 01253 720570

Website: www.redroseschool.co.uk

www.dyslexiacentre.org

Person responsible: Colin Lannon

e-mail: redroseschool@btopenworld.com

Malte



Specific Learning Difficulties service

Sarria Street, Floriana, Malta

phone: 00356 21 234965

Person responsible: Christine Xuereb

e-mail: christine.xuereb@gov.mt

Turquie



Canakkale Onsekiz Mart University

Eğitim Fakültesi, İlköğretim Bölümü, Sınıf Öğretmenliği A.B.D.

Anafartalar Kampüsü, 17100 Canakkale TURKEY

Phone: 0 286 2171303 Fax: 0286 2120751

Website: www.comu.edu.tr

Person responsible: Yrd.Doç.Dr.Çiğdem ŞAHİN TAŞKIN

e-mail: cashin@comu.edu.tr



Göztepe Halil İbrahim Türkkan İlköğretim Okulu

Yumurtacı Abdi Bey sok. No.53,

Kadıköy 34720 İstanbul TURKEY

Phone: 0216 567 07 90

Person responsible: Şeyda İŞMAN

e-mail: sisman@hotmail.com

Liste des auteurs

Autriche

<i>INSTITUTION - NOM</i>	<i>ADRESSE E-MAIL</i>	<i>SITE INTERNET</i>
<i>„Pädagogische Akademie des Bundes in der Steiermark“</i>	<i>Institut pédagogique de formation pour les futurs enseignant(e)s</i>	www.phgraz.at office@phgraz.at
Posch Hermine, Mag.	Hermine.Posch@at	
Reinsberger Elisa	elisa.reinsberger@schule.at	
Unterleitner Inge, Mag. Dr.	Inge.unterleitner@gmx.at	

<i>„Karl-Franzens-Universität“ Graz; „Institut für Sprachwissenschaft“</i>	<i>Université de Graz, (département linguistique)</i>	http://www-gewi.uni-graz.at/ling/
Edtstadler Konstanze	konstanze.edtstadlerc@edu.uni-graz.at	
Gadler Hanspeter, a.o. Univ. Prof. Dr.	hanspeter.gadler@uni-graz.at	

<i>STLL („Steirischer Landesverband Legasthenie“)</i>	<i>Association de parents d'enfants dyslexiques</i>	http://www.legasthenie-stll.com/
Rostek Elke	elke.rostek@tugraz.at	
Rouschal Petra	rouschal@yahoo.de	
Pratter Karin, Mag.	karin.pratter@chello.at	
Glatz Renate, Dipl. Päd.	renate.glatz@aon.at	

<i>ARKUS („Arbeitskreis Kind und Schule“)</i>	<i>Association de parents d'enfants dyslexiques</i>	www.arkus-lienz.at
Lindsberger Gudrun	arkus@aon.at	
Neumayr Elisabeth	e.neumayr@zt-gis.at	
White Karen	k.white@utanet.at	

Allemagne

<i>„Sozialpädiatrisches Zentrum, Klinikum Ludwigsburg“</i>	<i>Centre neurologique en pédiatrie</i>	www.kliniken-lubi.de
Rosenkötter Henning, Dr.	henning.rosenkoetter@kliniken-lb.de	
Tacke Gero, Dr.	GeroTacke@Main-Tauber-Kreis.de	

<i>PIK („Praxis für Integrative Kindertherapie“)</i>	<i>PIK (centre thérapeutique pour enfants visant l'intégration scolaire)</i>	
Dinse Petra	petradinse@t-online.de	
Erdmann Christa		
Otto Christel; Dr.		

Luxembourg		
DYSPEL	<i>Centre d'information sur la dyslexie et autres handicaps cachés</i>	http://www.dyspel.org
Claes Raymond	raymond@dyspel.org rclaes@pt.lu	http://www.dyspel.org/dypatec
Weber Mathilde	tweber1@pt.lu	

Pologne		
<i>Polish Dyslexia Association</i>	<i>Association Dyslexique de Pologne</i>	http://dysleksja.univ.gda.pl/
Bogdanowicz Marta, Prof. Dr.	marta.bogdanowicz@wp.pl psymbg@univ.gda.pl	
Kasica - Nowakowska Alicja	alicja.kasica@gmail.com	
Petrus Paulina	petrusp@poczta.pl	
Bogdanowicz Katarzyna	kasiabogdanowicz@poczta.onet.pl	

République Tchèque		
<i>Université Karlova à Prague</i>		http://www.cuni.cz/UK-127.html
Strnadova Iva, Dr.	iva.strnadova@pedf.cuni.cz iva.strnadova2@seznam.cz	
Cerna Marie, Doc. PhDr.	marie.cerna@pedf.cuni.cz	
Novakova Helena , Dr.	hmk@seznam.cz	

Royaume - Uni		
<i>Dyslexia North West Red Rose School</i>	<i>Ecole spécifique pour enfants dyslexiques et pour enfants ayant d'autres difficultés d'apprentissage</i>	www.redroseschool.co.uk www.dyslexiacentre.org
Lannen Colin	redroseschool@btopenworld.com	
Lannen Sionah, Dr.		
Reid Gavin, Dr.	gavinr@education.ed.ac.uk	

Malte		
<i>SpLD</i>	<i>Ministère de l'Education National: Département responsable pour les enfants dyslexiques et pour enfants ayant d'autres difficultés d'apprentissage (formations pour enseignants et parents, cours d'appuis professionnels, etc.)</i>	
Xuereb Chrisitine	christine.xuereb@gov.mt	
Cardona Kevin	Kevin.cardona@educ.gov.mt	

Turquie		
<i>Canakkale Onsekiz Mart University Eğitim Fakültesi, İlköğretim Bölümü, Sınıf Öğretmenliği A.B.D. Anafartalar Kampüsü, 17100 Canakkale</i>	<i>Université de Canakkale, Département pour l'Education</i>	www.comu.edu.tr
<i>Göztepe Halil İbrahim Türkkan İlköğretim Okulu Yumurtacı Abdi Bey sok. No.53, Kadıköy 34720 İstanbul</i>	<i>Ecole spécifique pour enfants dyslexiques et pour enfants ayant d'autres difficultés d'apprentissage</i>	
Sahin Taskin Cigdem	csahin@comu.edu.tr	
Iman Seyda	s_isman@hotmail.com	
Erdgony Hatice	haterdo@yahoo.com	

Participants au projet DYPATEC:

